

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿الْمَصَّ ۝﴾

الف۔ لام۔ میم۔ صاد ۝

كِتَابٌ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ

یہ کتاب ہے، نازل کی گئی ہے تمہاری طرف

فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ

پس الے نبی! نہ پیدا ہو تمہارے دل میں کوئی تنگی اس کی وجہ سے

لِتُنذِرَ بِهِ

(اسے نازل کیا گیا ہے) تاکہ خبردار کر دو تم اس کے ذریعہ سے، منکریں کو

وَذِكْرَىٰ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝

اور نصیحت ہو ایمان والوں کے لیے ۝

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُم

(لوگو!) پیروی کرو اس کی جو نازل کیا گیا ہے تم پر

مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ

تمہارے رب کی طرف سے اور نہ پیروی کرو اپنے رب کو چھوڑ کر

أَوْلِيَاءَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝

(دوسرے) سرپرستوں کی۔ مگر کم ہی نصیحت قبول کرتے ہو تم ۝

وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فِجَاءَهَا

اور کتنی ہی بستیاں ہیں کہ ہلاک کیا ہم نے ان کو اور ان پڑان پر

بِأَسْنَائِنَا إِنَّا وَهُمْ قَابِئُونَ ۝

ہمارا عذاب (اچانک) رات کے وقت یا دوپہر کو سوتے ہوئے ۝

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ

پس نہ تھی ان کی صدا اس وقت جب آیا ان پر

بِأَسْنَائِنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

ہمارا عذاب مگر یہ کہ کہنے لگے یقیناً ہم ہی تھے ظالم ۝

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ

پس یہ ضرور ہو کر رہنا ہے کہ ہم باز پرس کریں گے ان لوگوں سے

أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ

کہ پیغمبر بھیجے گئے جن کی طرف اور ضرور پوچھیں گے ہم

الْمُرْسَلِينَ ۝

پیغمبروں سے بھی ۝

فَلَنَنْقُصَنَّ عَلَيْهِمْ

پھر ہم بیان کریں گے ساری سرگذشت اُن کے سامنے

بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ①

پورے علم کے ساتھ اور نہیں تھے ہم کہیں غائب ①

وَالْوِزْنَ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۚ فَمَنْ ثَقُلَتْ

اور وزن اس دن عین حق ہوگا سوجن کے بھاری ہوں گے

مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ②

پلڑے سو وہی فلاح پانے والے ہوں گے ②

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ

اور وہ کہ ہلکے ہوں گے پلڑے اُن کے سو یہی

الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

وہ لوگ ہیں کہ خسارے میں مبتلا کیا تھا انہوں نے اپنی جانوں کو

بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ③

کیونکہ تھے وہ ہماری آیات کے ساتھ ظالمانہ برتاؤ کرتے ③

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ

اور یقیناً بسایا ہم نے تم کو اختیار و اقتدار کے ساتھ

فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا

زمین میں اور فراہم کیا ہم نے تمہارے لیے زمین میں

مَعَايِشَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ④

سامانِ زیست - بہت ہی کم، شکر کرتے ہو تم ④

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ

اور بے شک ہم نے تمہاری تخلیق کی پھر تمہاری شکل و صورت بنائی

ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ ۗ

پھر کہا ہم نے فرشتوں سے کہ سجدہ کرو آدم کو

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۚ لَمْ يَكُنْ

تو سجدہ کیا سب نے سوائے ابلیس کے، نہ تھا وہ

مِنَ السَّاجِدِينَ ⑤

شامل سجدہ کرنے والوں میں ⑤

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ

پوچھا (اللہ نے) کس چیز نے روکا تجھ کو سجدہ کرنے سے

إِذْ أَمَرْتُكَ ۚ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ ۚ

جبکہ حکم دیا تھا میں نے تجھ کو، بولا میں بہتر ہوں اس سے

خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ

پیدا کیا ہے تو نے مجھے آگ سے

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ⑥

اور پیدا کیا ہے اس (آدم) کو مٹی سے ⑥

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا

فرمایا: اچھا تو نیچے اتر جا تو یہاں سے اس لیے کہ نہیں

يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ

پہنچتا تجھے (کوئی حق) کہ تو بڑائی کا گھمنڈ کرے یہاں اور نکل جا

إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٣﴾

درحقیقت تو اُن لوگوں میں سے ہے جو خود اپنی ذلت چاہتے ہیں ﴿١٣﴾

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

بولنا: مجھے مہلت دے اُس دن تک کہ سب دوبارہ اٹھائے جائیں گے ﴿١٤﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾

فرمایا: درحقیقت تجھے مہلت ہے ﴿١٥﴾

قَالَ فِيمَا آغْوَيْتَنِي

بولنا: چونکہ گمراہ کیا ہے تو نے ہی مجھ کو

لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

تو میں ضرور گھات میں لگا رہوں گا انسانوں کے لیے

صِرَاطِكَ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٦﴾

تیری سیدھی راہ پر ﴿١٦﴾

ثُمَّ لَا تَبْيَنُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

پھر ضرور میں گھیروں گا اُن کو اُن کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ

اور پیچھے سے اور اُن کی دائیں طرف سے

وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ ۗ وَلَا تَجِدُ

اور بائیں طرف سے اور نہ پائے گا تو

أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾

اُن میں سے اکثر کو شکر گزار ﴿١٧﴾

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا ۗ

فرمایا: نکل جا یہاں سے ذلیل اور ٹھکرایا ہوا

لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ

یقین رکھ کہ جو پیروی کرے گا تیری ان میں سے

لَا مَلَكَيْنَ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

تو میں ضرور بھروں گا جہنم کو تجھ سمیت ان سب سے ﴿١٨﴾

وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ

اور اے آدم! رہو تم اور تمہاری بیوی اس جنت میں

فَكَلا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

دو کھاؤ تم دونوں جہاں سے جو چاہو مگر نہ قریب پہنکنا

هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

اس درخت کے درنہ ہو جاؤ گے تم ظالموں میں سے ﴿١٩﴾

فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ

پھر بہکایا ان دونوں کو شیطان نے تاکہ کھول دے

لَهُمَا مَا وَرَىٰ عَنْهَا

اُن کے سامنے جو چھپائی گئی تھیں ایک دوسرے سے

مِنْ سَوَائِيهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا

اُن کی شرم گاہیں اور کہا: نہیں روکا ہے تم کو

رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا

تمہارے رب نے اس درخت سے، مگر

أَنْ تَكُونَا مَلَكَئِينَ أَوْ تَكُونَا

کہیں (نہ) ہو جاؤ تم فرشتے یا نہ) ہو جاؤ تم

مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿۲۰﴾

بہمیشہ زندہ رہنے والے ﴿۲۰﴾

وَقَاسَسَهُمَا إِيَّايَ لَكُمَا

اور تم کھائی اُس نے اُن کے سامنے کرپین کو میں تم دونوں کا

لَيْسَ النَّصِيحِينَ ﴿۲۱﴾

حقیقی خیر خواہ ہوں ﴿۲۱﴾

فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ

پھر رفتہ رفتہ اپنے ڈھب پر لے آیا اُن دونوں کو دھوکا دے کر

فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ

پھر جب چکھا اُن دونوں نے مزا اس درخت کا تو کھل گئے

لَهُمَا سَوَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهَا

اُن کے سامنے ان کے ستر اور لگے وہ ڈھانکنے اپنے آپ کو

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ۗ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا

جنت کے پتوں سے اور پکارا انہیں اُن کے رب نے

أَلَمْ أَنهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ

کیا نہیں روکا تھا میں نے تمہیں اس درخت کے پاس جانے سے

وَأَقُلْتُ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ

اور (نہ) کہا تھا تم سے کہ یقیناً شیطان

لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۲۲﴾

تم دونوں کا دشمن ہے، کھلا ﴿۲۲﴾

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا ۖ

وہ دونوں بولے اے ہمارے رب! ظلم کیا ہم نے اپنے اوپر

وَأِنْ لَّمْ تَعْفُفْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا

اور اگر نہ بخشا تو نے ہمیں اور نہ رحم فرمایا ہم پر

لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۲۳﴾

تو یقیناً ہو جائیں گے ہم خسارہ اٹھانے والوں میں سے ﴿۲۳﴾

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ

فرمایا: (اچھا) اتر جاؤ، تم ایک دوسرے کے دشمن ہو
اور تمہارے لیے ہے زمین میں جائے قرار

وَمَتَاءٌ إِلَىٰ حَيْنٍ ﴿٢٣﴾

اور سامانِ زیست ایک خاص مدت تک کے لیے ﴿٢٣﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ
وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٤﴾

فرمایا: اسی میں جینا ہے تم کو اور اسی میں مرنا ہے تمہیں
اور اسی میں سے (آخر کار) تم کو نکالا جائے گا ﴿٢٤﴾

يَبْنِيٰ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا
يُؤَارِي سَؤَاتِكُمْ

لے اولادِ آدم! یقیناً اُتارا ہے ہم نے تم پر لباس
کہ چھپائے تمہارے جسم کے قابلِ شرم حصے

وَرِيشًا ۝

اور ذریعہ ہے (تمہارے جسم کے لیے) حفاظت اور زینت کا
اور تقویٰ کا لباس، یہ سب سے بہتر ہے۔

وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ

یہ نشانیوں میں سے ہے اللہ کی،

ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ

شاید کہ لوگ نصیحت پکڑیں ﴿٢٥﴾

لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

يَبْنِيٰ آدَمَ لَا يَفْتَنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ

لے اولادِ آدم! کہیں فتنے میں نہ مبتلا کر دے تم کو شیطان

كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ

جس طرح کہ نکلوایا تھا اس نے تمہارے والدین کو جنت سے

بِئْرٍ عَنْهُمَا لِبَاسِهِمَا

اتر وادیئے تھے ان پر سے ان کے لباس

لِيُرِيَهُمَا سَؤَاتِهِمَا ۝

تاکہ دکھائے ان دونوں کو ان کی شرم گاہیں

إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ

واقعہ یہ ہے کہ دیکھتا ہے تم کو وہ اور اس کے ساتھی

مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۝ إِنَّا جَعَلْنَا

ایسی جگہ سے کہ نہیں دیکھ سکتے تم انہیں۔ بے شک بنایا ہم نے

الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ

شیطانوں کو سرپرست

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٦﴾

ان لوگوں کا جو ایمان نہیں لاتے ﴿٢٦﴾

وَإِذَا فَعَلُوا فَاجِشَةً قَالُوا

اور جب کرتے ہیں یہ کوئی شرمناک کام تو کہتے ہیں

وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا

کہ پایا ہے ہم نے اسی طریقہ پر اپنے باپ دادا کو

وَاللَّهُ أَمَرْنَا بِهَا

اور اللہ ہی نے حکم دیا ہے ہم کو ایسا کرنے کا

قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ

ان سے کہو: بے شک اللہ کبھی نہیں حکم دیتا ہے بے حیائی کا

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

کیا کہتے ہو تم اللہ کے بارے میں؟

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

ایسی باتیں جن کے متعلق تم کچھ نہیں جانتے ﴿٢٤﴾

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ

کہو: حکم دیا ہے میرے رب نے تو راستی اور انصاف کا

وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ

اور دیکھ، ٹھیک رکھو اپنے رخ ہر عبادت میں

وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ

اور پکارو اسی کو غائب رکھ کر اسی کے لیے اپنا دین

كَمَا بَدَأَكُمْ

جس طرح پیدا کیا ہے اُس نے تم کو (اب)

تَعُودُونَ ﴿٢٥﴾

اسی طرح تم پھر پیدا کیے جاؤ گے ﴿٢٥﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ

ایک گروہ ہے جس کو سیدھا راستہ دکھا دیا گیا

وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ

اور دوسرا گروہ ہے کہ چپاں ہو کر رہی اُن پر گمراہی

إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ

یقیناً یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے بنایا شیطانوں کو

أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

اپنا سر پرست اللہ کو چھوڑ کر اور سمجھتے ہیں وہ

أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٦﴾

کہ ہم ہی سیدھی راہ پڑیں ﴿٢٦﴾

يٰۤاَيُّهَا اٰدَمُ خُذْ وَاٰزِيْنَتَكَ

اے اولاد آدم! آراستہ رہو اپنی زینت سے تم

عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا

ہر عبادت کے موقع پر اور کھاؤ اور پیو

وَلَا تُسْرِفُوْا ۗ اِنَّهٗ

اور نہ تجاوز کرو حد سے۔ بے شک اللہ

لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۱۱

نہیں پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو ۱۱

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ

کو: کس نے حرام کیا ہے اللہ کی زینت کو

الَّتِيْ اَخْرَجَ لِعِبَادِهٖ

جو اسی نے پیدا کی ہے اپنے بندوں کے لیے

وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۗ

اور کس نے حرام کی ہیں پاکیزہ چیزیں کھانے پینے کی

قُلْ هِيَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

کو: یہ سب چیزیں اُن لوگوں کے لیے ہیں جو ایمان لائے،

فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا خٰلِصَةً

دُنیاوی زندگی میں بھی (اور خالصتاً انہی کے لیے ہیں)

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ كَذٰلِكَ نَفْصِلُ

آخرت میں۔ اس طرح تفصیل سے بیان کرتے ہیں ہم

الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ ۝۱۲

اپنی آیات اُن لوگوں کے لیے جو علم رکھتے ہیں ۱۲

قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ

کو: بس حرام کیے ہیں میرے رب نے تو تمام بے شرمی کے کام،

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَاِلٰتِمَّ

خواہ کھلے ہوں یا چھپے اور گناہ

وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَاَنْ تُشْرِكُوْا

اور سرکشی حق کے خلاف اور (حرام کیا ہے) یہ کہ تم شریک بناؤ

بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهٖ

اللہ کا اُن کو کہ نہیں نازل کی اللہ نے اُن کے بارے میں

سُلْطٰنًا وَّاَنْ تَقُوْلُوْا عَلٰی اللّٰهِ

کوئی سند اور یہ کہ کہو تم اللہ کے بارے میں

مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝۱۳

ایسی باتیں جن کے متعلق تم نہیں جانتے (کہ وہ اللہ نے فرمائی ہیں) ۱۳

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ

اور ہر امت کے لیے (ہمت کی) ایک مدت مقرر ہے

فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ

پھر جب آئے گا ان کا وقت مقرر

لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً

تو نہ پیچھے رہ سکیں گے وہ (اس سے) ایک ساعت

وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ۝

اور نہ آگے بڑھ سکیں گے ۝

يَبْنِيْ اٰدَمَ اِمًا يَّا تَبَيَّنْكُمْ

اے بنی آدم! جب آئیں (جو کہ ضرور آئیں گے) تمہارے پاس

رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ

رسول، جو تم ہی میں سے ہوں گے، پڑھ کر سنائیں گے

عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ ۚ فَمِنَ النَّاسِ

تمہیں میری آیات تو جو شخص تقویٰ اختیار کرے گا

وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ

اور اصلاح کر لے گا اپنی، سو نہ کسی قسم کا خوف ہوگا

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝

ان کے لیے اور نہ وہ کبھی غمگین ہوں گے ۝

وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا

اور وہ لوگ جو جھٹلائیں گے ہماری آیات کو

وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا اُولٰٓئِكَ

اور تکبر کریں گے ان (کے ماننے) سے، وہی لوگ ہیں

اَصْحٰبُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝

اہل دوزخ جو اس میں ہمیشہ رہیں گے ۝

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ

تو کون ہے بڑا ظالم اس شخص سے جو گھڑے اللہ کے بارے میں

كذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ؕ أُولَٰئِكَ

بُھوٹی باتیں یا جھٹلائے اللہ کی آیات کو۔ ایسے لوگوں کو

يُنَالِهِمْ نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ ؕ

ملے گا اُن کا حصہ اُن کے نوشتہ تقدیر میں سے۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا

یہاں تک کہ جب پہنچیں گے اُن کے پاس ہمارے فرشتے

يَتَوَفَّوْنَهُمْ ۗ

قبض کرنے کے لیے اُن کی رُو میں

قَالُوا آيِنَ مَا

(اس وقت) وہ پوچھیں گے اُن سے کہاں ہیں وہ جن کو

كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ؕ قَالُوا

تم پکارتے تھے اللہ کے سوا؟ وہ کہیں گے کہ

ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلٰىٰ اَنْفُسِهِمْ

سب گم ہو گئے ہم سے اور گواہی دیں گے خود اپنے خلاف

اَنَّهُمْ كَانُوا كٰفِرِيْنَ ۝۳۵

کہ واقعی تھے ہم مُنکِرِ حَقِّ ۝۳۵

قَالَ ادْخُلُوا فِيْ اُمَمٍ

ارشاد ہو گا کہ داخل ہو جاؤ تم بھی اُن گروہوں کے ساتھ

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنِّ

جو جا چکے ہیں تم سے پہلے، جنوں

وَالْاِنْسِ فِي النَّارِ ؕ كُلَّمَا دَخَلَتْ

اور انسانوں میں سے، جہنم میں۔ جب بھی داخل ہو گا

اُمَّةٌ لَّعَنَتْ اُخْتَهَا ۗ

کوئی گروہ (جہنم میں) تو لعنت بھیجے گا وہ اپنے جیسے اور گروہوں پر

حَتَّىٰ اِذَا اَدَارَكُوا فِيْهَا جَمِيْعًا ۗ

حتیٰ کہ جب گرجکیں گے اس میں سب

قَالَتْ اُخْرَاهُمْ لِاَوْلٰٓئِهِمْ

تو کہیں گے بعد میں آنے والے اپنے سے پہلوں کے بارے میں

رَبَّنَا هٰؤُلَاءِ اَصْلُوْنَا

کہ اے ہمارے رب! یہ ہیں جنہوں نے گمراہ کیا تھا ہمیں

فَاَنْزَلْنٰهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ؕ

لہذا دے تو انہیں دگنا عذاب آگ کا

قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ

ارشاد ہو گا ہر ایک کے لیے ہے۔ دگنا ہی (عذاب)

وَلٰكِنْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝۳۶

لیکن تم نہیں جانتے ۝۳۶

وَقَالَتْ أُولَٰئِهِمْ لِإِحْرَابِهِمْ

اور کہیں گی پہلی امتیں بعد میں آنے والوں سے

فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ

کہ آخر کیا تھی تمہیں ہم پر فضیلت (کہ تمہیں کم عذاب ملے)

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا

لہذا چکھو اب مزا اس عذاب کا، نتیجے میں اُن (گناہوں) کے جو

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣١﴾

تم کماتے رہے ﴿٣١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

بے شک وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیات کو

وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتِّحُ

اور سرکشی اختیار کی ان کے مقابلہ میں، نہ کھولے جائیں گے

لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ

اُن کے لیے دروازے آسمان کے اور نہ داخل ہوں گے وہ

الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلْبِغَ الْجَمَلُ

جنت میں جب تک کہ رونا گزر جائے اونٹ

فِي سَمِّ الْخَيْبِاطِ ۗ وَكَذَٰلِكَ

سوئی کے ناکے میں سے اور ایسا ہی

نَجَزَى الْمُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

ہم بدلہ دیا کرتے ہیں مجرموں کو ﴿٣٢﴾

لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ

اُن کے لیے ہوگا جہنم بچھونا اور اُن کے اوپر ہوگا (اسی کا)

غَوَاشٍ ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٣٣﴾

اُدھنا۔ اور ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم ظالموں کو ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کیے انہوں نے نیک کام

لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا

(ہمارا احسا بظ یہ ہے کہ) نہیں بوجھ ڈالتے ہم کسی جان پر، مگر

وَسَعَهَا ۗ ذَٰلِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ

اس کی استطاعت کے مطابق (لہذا ایسے لوگ) اہل جنت ہیں

هُمُ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

یہ اس میں ہمیشہ رہیں گے ﴿٣٤﴾

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

اور نکال دیں گے ہم جو ہوگی اُن کے سینوں میں

مِنْ غِلٍّ تَجْرِي

(ایک دوسرے کے غلاف) کچھ کدورت، بہتی ہوں گی

مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ ۚ وَقَالُوا الْحَمْدُ

اُن کے (مخلات کے) نیچے نہریں اور وہ کہیں گے، شکر

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا ۖ وَمَا كُنَّا

اللہ کا جس نے پہنچایا ہم کو اس (جنت) میں اور نہ تھے ہم

لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ۚ

راہ پانے والے اگر نہ ہدایت دیتا ہم کو اللہ

لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۚ

بے شک لائے تھے ہمارے رب کے رسول، سچی باتیں

وَنُودُوا أَنْ تَتَكْفَمُ الْجِنَّةُ

اور ندادی جائے گی انہیں کہ یہ ہے وہ جنت

أَوْ رِثْتُمُوهَا بِمَا

جس کے تم وارث بنائے گئے ہو، بدلے میں ان اعمال کے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

تم (دنیا میں) کرتے رہے ﴿٣٣﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ

اور پکار کر کہیں گے اہل جنت دوزخ والوں سے

أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

کہ بے شک پائے ہم نے وہ وعدے جو کیے تھے ہم سے

رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ

ہمارے رب نے سچے تو کیا پائے تم نے بھی

مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۚ

وہ وعدے جو کیے تھے تم سے تمہارے رب نے سچے

قَالُوا نَعَمْ ۚ فَادَّتْ مِوَدِّنٌ

وہ جواب دیں گے ہاں۔ پھر پکار کر کہے گا ایک پکارنے والا

بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٣٤﴾

ان کے درمیان کہ لعنت ہو اللہ کی ان ظالموں پر ﴿٣٤﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ

جو روکتے تھے (لوگوں کو) اللہ کے راستے سے

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ

اور چاہتے تھے اسے ٹیڑھا کرنا

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾

اور وہ آخرت کے منکر تھے ﴿٣٥﴾

| | |
|--|---|
| اور درمیان اُن دونوں (گروہوں کے) داخل ہوگی، ایک اوٹ | وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۝ |
| اور ایک مقام بلند (اعراف) پر کچھ لوگ ہوں گے | وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ |
| جو پہچانتے ہوں گے ہر گروہ کو اُن کے قیام سے | يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ ۝ |
| اور پکار کر کہیں گے وہ اہل جنت سے کہ سلام ہو | وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا |
| تم پر۔ (یہ لوگ) نہیں داخل ہوئے ہوں گے ابھی جنت میں | عَلَيْكُمْ ۝ لَمْ يَدْخُلُوهَا |
| ابنہ اس کے آرزو مند ہوں گے ﴿۳۵﴾ | وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿۳۵﴾ |
| اور جب پھریں گی اُن کی نگاہیں طرف | وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ |
| اہل جہنم کے تو کہیں گے اے ہمارے رب! نہ کیجیو تو ہمیں | أَصْحَابِ النَّارِ ۚ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا |
| شامل ان ظالم لوگوں میں ﴿۳۶﴾ | مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۳۶﴾ |
| اور پکاریں گے یہ اہل اعراف کچھ بڑے لوگوں کو | وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا |
| جنہیں وہ پہچانتے ہوں گے ان کی علامتوں سے اور کہیں گے | يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا |
| نہ کام آئے تمہارے (آج) تمہارے جتنے | مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ |
| اور وہ ساز و سامان جنکو تم بڑی چیز سمجھتے تھے ﴿۳۷﴾ | وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۷﴾ |
| کیا یہی (اہل جنت) ہیں وہ لوگ جن کے بارے میں | أَهْوَاءَ الَّذِينَ |
| تم قسمیں کھا کھا کر کہتے تھے کہ نہ نوازے گا ان کو اللہ | أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ |
| اپنی رحمت سے (اور اُن سے کہا جائے گا داخل ہو جاؤ | بِرَحْمَةٍ ۚ اُدْخُلُوا |
| جنت میں (آج) نہ خوف ہے تمہارے لیے | الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ |
| اور نہ تم غمگین ہو گے ﴿۳۸﴾ | وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿۳۸﴾ |

وَنَادَى أَصْحَابَ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ

اور پکاریں گے اہل دوزخ اہل جنت کو

أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ

اور کہیں گے کہ ڈال دو ہم پر تھوڑا سا پانی

أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۗ

یا اس میں سے (ہمیں کچھ دو) جو رزق دیا ہے تم کو اللہ نے

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَمَهَا

وہ کہیں گے یقیناً اللہ نے حرام کر دیا ہے ان چیزوں کو

عَلَى الْكَافِرِينَ ۚ

ان کافروں پر ۚ

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

جنہوں نے بنالیا تھا اپنے دین کو کھیل تماشاً

وَعَزَّوْنَهُمُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۗ

اور فریب میں مبتلا کر رکھا تھا اُن کو دنیاوی زندگی نے

قَالِيَوْمَ نُنَسِّهُمْ

(اللہ تعالیٰ فرمائے گا) سو آج بھلا دیں گے ہم انہیں

كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا ۙ

اسی طرح جیسے بھولے رہے وہ پیشی کو اپنے اس دن کی

وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۝

اور (اسی طرح) جیسے وہ کرتے تھے ہماری آیات کا انکار ۝

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ

اور بے شک پہنچا دی ہے ہم نے اُن کو ایک کتاب

فَضَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

جس میں تفصیل بیان کر دی ہے ہم نے ہر بات کی، علم کی بنیاد پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝

جو ہدایت اور رحمت ہے اُن لوگوں کے لیے جو ایمان لائے ہیں ۝

| | |
|---|---|
| ہلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ؕ | نہیں دیکھیں مگر اس کے کردہ انجام سامنے آئے (جس کی انہیں خبری جاہی ہے) |
| يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ | جس دن سامنے آئے گا وہ انجام تو کہیں گے یہی لوگ جنہوں نے |
| نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ | اسے بھلا دیا تھا پہلے، کہ واقعی لائے تھے، |
| رُسُلٌ رَبَّنَا بِالْحَقِّ ۖ فَهَلْ لَنَا | ہمارے رب کے رسول، سچی باتیں۔ تو کیا ہیں ہمارے لیے |
| مِنْ شَفَعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا | کچھ سفارش کرنے والے جو سفارش کریں ہماری |
| أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلُ | یا واپس بھیج دیا جائے ہم کو (دُنیا میں) تاکہ کریں ہم ایسے اعمال |
| غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ؕ قَدْ | جو مختلف ہوں اُن سے جو ہم کیا کرتے تھے۔ درحقیقت |
| خَسِرْنَا وَأَنْفُسُهُمْ | خسارے میں ڈال دیا ہے انہوں نے اپنے آپ کو |
| وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ | اور گم ہو گئے اُن سے وہ سب (بجھوٹ) جو انہوں نے تراش رکھے تھے ﴿٥٦﴾ |
| إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ | بلاشبہ تمہارا رب اللہ ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں |
| وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى | اور زمین کو چھ دنوں میں پھر جلوہ افروز ہوا |
| عَلَى الْعَرْشِ تَدْبِغُ اللَّيْلُ النَّهَارَ | اپنے تختِ سلطنت پر۔ ڈھانک دیتا ہے وہ رات کو دن پر |
| يَطْلُبُهُ حَثِيثًا ۖ وَالشَّمْسُ | اور وہ چلی آتی ہے اس کے پیچھے پیچھے دوڑتی اور سُوج |
| وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٍ | اور چاند اور ستارے سب کام میں لگے ہوئے ہیں |
| بِأَمْرِهِ ؕ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ | اُس کے حکم کے مطابق، خبردار ہو اسی کا کام ہے پیدا فرمانا |
| وَالْأَمْرُ ؕ تَبَارَكَ | اور (اُس کو اختیار ہے) حکم دینے اور فیصلہ کرنے کا بہت بابرکت ہے |
| اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٧﴾ | اللہ جو رب ہے سب جہانوں کا ﴿٥٧﴾ |
| ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ؕ | پکارو اپنے رب کو گڑگڑاتے ہوئے اور چپکے چپکے |
| إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٨﴾ | یقیناً وہ نہیں پسند فرماتا حد سے بڑھنے والوں کو ﴿٥٨﴾ |

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ

اور نہ فساد برپا کرو زمین میں

بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ

بعد اُس کی اصلاح کے اور دُعا مانگتے رہو اس سے

خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ

ڈرتے ہوئے اور اُمیدوار رہتے ہوئے۔ یقیناً اللہ کی رحمت

قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٥﴾

بہت قریب ہے نیک کام کرنے والوں سے ﴿٥٥﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا

اور وہی ہے جو بھیجتا ہے ہواؤں کو خوشخبری لیے ہوئے

بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ

آگے آگے اپنی رحمت کے حتیٰ کہ جب وہ (ہوائیں اٹھاتی ہیں

سَحَابًا ثِقًا لَا سُقْنَهُ

(پانی سے) بوجھل بادلوں کو تو ہانک دیتے ہیں ہم اُن کو

لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ

مردہ زمین کی طرف پھر برساتے ہیں ہم وہاں پانی

فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۗ

پھر نکالتے ہیں ہم اس پانی سے ہر طرح کی پیداوار

كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ

اسی طرح ہم نکالیں گے مردوں کو، (قبروں سے)

لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٦﴾

شاید کہ تم (اس مشاہدہ سے) سبق حاصل کرو ﴿٥٦﴾

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ

اور اچھی زمین سے، اگتے ہیں اس کے پھل پھول

بِإِذْنِ رَبِّهِ ۗ وَالَّذِي خَبُثَ

اس کے رب کے حکم سے اور جو زمین خراب ہوتی ہے،

لَا يَخْرُجُ إِلَّا زَكَاةً

نہیں نکلتا (اس میں سے) سوائے ناقص پیداوار کے

كَذَٰلِكَ نَصِّفُ الْآيَاتِ

اسی طرح بار بار پیش کرتے ہیں ہم اپنی نشانیاں

لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

ان لوگوں کے لیے جو شکر گزار بننا چاہیں ﴿٥٧﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ

بے شک رسول بنا کر بھیجا ہم نے نوح کو اُس کی قوم کی طرف

فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

تو اُس نے کہا اے میری قوم کے لوگو! عبادت کرو اللہ کی،

مَا لَكُمْ مِّنْ إِلٰهِ غَيْرُهُ ۝

نہیں ہے تمہارا کوئی معبود سوائے اُس کے

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

یقیناً میں ڈرتا ہوں تمہارے حق میں

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝

عذاب سے ایک ہونک دن کے ۝

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ

کہا کچھ سرداروں نے اُس کی قوم میں سے یقیناً ہم دیکھتے ہیں تم کو

فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝

کھلی گمراہی میں ۝

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ

نوح نے کہا اے میری قوم کے لوگو! نہیں ہوں

بِي ضَلٰلَةٍ ۗ وَلَكِنِّي رَسُوْلٌ

میں (بتلا) کسی گمراہی میں بلکہ میں تو رسول ہوں

مِّنْ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝

ربُّ العالمین کا ۝

أُبَلِّغُكُمْ رِسٰلَتِ رَبِّيٰ وَ

پہنچا رہا ہوں تم کو پیغامات اپنے رب کے اور

أَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ

خیر خواہ ہوں تمہارا اور جانتا ہوں میں اللہ کی طرف سے

مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝

وہ کچھ جو تم نہیں جانتے ۝

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ

کیا تمہیں تعجب ہوا اس پر کہ آگئی ہے تمہارے پاس نصیحت

مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ

تمہارے رب کی طرف سے ایک ایسے شخص کی معرفت

مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

جو تم ہی میں سے ہے تاکہ خبردار کرے وہ تم کو

وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

اور تاکہ تم بچ جاؤ (غلط روی سے) اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے ۝

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ

مگر جھٹلایا انہوں نے اُس کو سو نجات دی ہم نے اُسے

وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ

اور اُن لوگوں کو جو اُس کے ساتھ تھے ایک کشتی میں سوار کرنا

وَاعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا

اور غرق کر دیا ہم نے ان لوگوں کو جنہوں نے جھٹلایا تھا

بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا

ہماری آیات کو بے شک وہ تھے

قَوْمًا عَمِينَ ﴿٣٦﴾

اندھے لوگ ﴿٣٦﴾

وَالِى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا ط

اور (بھججا ہم نے) طرف قوم عاد کے اُن کے بھائی ہود کو،

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

اس نے کہا: اے میری قوم کے لوگو! عبادت کرو اللہ کی،

مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط

نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اس کے سوا،

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٧﴾

کیا تم ڈرتے نہیں؟ ﴿٣٧﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

کہا کچھ سرداروں نے جو کافر تھے اُس کی قوم میں سے

إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا

واقعہ یہ ہے کہ دیکھتے ہیں ہم تمہیں مبتلا حماقت میں اور لقیئا،

لَنُظَنُّكَ مِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾

ہم سمجھتے ہیں کہ تم جھوٹے ہو ﴿٣٨﴾

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ

کہا: اے میری قوم کے لوگو! نہیں ہے مجھ میں حماقت کی کوئی بات

وَلِكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ

بلکہ میں تو رسول ہوں بھیجا ہوا

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٩﴾

ربِّ العالمین کا ﴿٣٩﴾

أَبْلَغَكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي

پہنچا رہا ہوں میں تم کو پیغامات اپنے رب کے

وَإِنَّا لَكُمْ نٰصِحٌ آمِينٌ ﴿٤٠﴾

اور میں ہوں تمہارا سچا خیر خواہ ﴿٤٠﴾

| | |
|--|--|
| کیا تعجب ہے تمہیں اس پر کہ آئی ہے تمہارے پاس نصیحت | أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ |
| تمہارے رب کی طرف سے ایک ایسے شخص کی معرفت | مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ |
| جو تم ہی میں سے ہے تاکہ خبردار کرے وہ تمہیں۔ | مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۗ |
| اور یاد کرو اس (احسان) کو کہ اُس نے بنایا ہے تم کو سردار، | وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ |
| بعد قوم نوح کے اور زیادہ عطا کی ہے اس نے تم کو | مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ |
| تخلیق میں وسعت۔ سو یاد کرو | فِي الْخَلْقِ بَصُطَةً ۗ فَاذْكُرُوا |
| احسان اللہ کے تاکہ تم فلاح پاؤ ۞ | إِلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ۞ |
| انہوں نے کہا: کیا آئے ہو تم ہمارے پاس؟ | قَالُوا أَجِئْتَنَا |
| (یہ پیغام لے کر) کہ عبادت کریں ہم صرف اللہ کی جو ایک ہی ہے | لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ |
| اور چھوڑ دیں اُن سب کو جن کی عبادت کیا کرتے تھے | وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ |
| ہمارے باپ دادا۔ اچھا تو لے آؤ تم وہ (غذاب) جس کی | أَبَاءُونا ۗ فَأْتِنَا بِمَا |
| تم ہمیں دھمکی دیتے ہو، اگر ہو تم سچے ۞ | تَعْدُنَا إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ۞ |
| کہا (ہوڈنے) یقیناً پڑ چکی ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے | قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ |
| پھٹکار اور (اس کا) غضب، کیا جھگڑتے ہو تم مجھ سے | سَرَجَسٌ وَغَضَبٌ ۗ أَتَجَادِلُونَنِي |
| ایسے ناموں کے بارے میں جو رکھ لیے ہیں تم نے | فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ |
| اور تمہارے باپ دادا نے (از خود) نہیں نازل کی اللہ نے | وَأَبَاؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ اللَّهُ |
| اُن کے بارے میں کوئی سند۔ سو تم بھی انتظار کرو، | بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۗ فَانْتَظِرُوا |
| میں بھی تمہارے ساتھ منتظر ہوں ۞ | إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۞ |

| | |
|--|---|
| فَأُجِبْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ | آخر کار بچایا ہم نے ہوؤ کو اور اُن لوگوں کو جو اُن کے ساتھ تھے، |
| بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ | اپنی مہربانی سے اور کاٹ دی ہم نے جڑ اُن لوگوں کی جنہوں نے |
| كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا | جھٹلایا تھا ہماری آیات کو |
| وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٥٠﴾ | اور نہ تھے وہ ایمان لانے والے ﴿٥٠﴾ |
| وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا | اور (بھیجا ہم نے) ثمود کی طرف اُن کے بھائی صالح کو۔ |
| قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ | کہا اے میری قوم! بندگی کرو اللہ کی، نہیں ہے تمہارا |
| مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۚ قَدْ جَاءَتْكُمْ | کوئی معبود اُس کے سوا۔ بے شک آگئی ہے تمہارے پاس |
| بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ | کھل دیل تمہارے رب کی طرف سے۔ یہ ہے اُڈنی اللہ کی، |
| لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلُ | تمہارے لیے ایک معجزہ، سوائے کھلا چھوڑ دو تاکہ چرتی پھرے |
| فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ | زمین میں اللہ کی اور نہ ہاتھ لگاؤ اُسے تم، بُرے لڑنے سے |
| فِيَا خذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥١﴾ | ورنہ آئے گا تمہیں ایک دردناک عذاب ﴿٥١﴾ |
| وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلَفَاءَ | اور یاد کرو (یہ بات) جب بنایا اُس نے تم کو سردار |
| مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ | بعد قوم عاد کے اور آباد کیا تم کو زمین میں |
| تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا | کہ بناتے ہو تم ہموار میدان میں |
| قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۚ | عملات اور تراشتے ہو تم پہاڑوں کو گھروں کی شکل میں |
| فَاذْكُرُوا الْآءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا | پس یاد کرو احسان اللہ کے اور مت پھرو |
| فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٥٢﴾ | زمین میں فساد پھیلاتے ﴿٥٢﴾ |

کہا: اُن سرداروں نے جو متکبر تھے، اُس کی قوم میں سے

اُن لوگوں سے جو کمزور تھے اور ایمان لے آئے تھے

اُن میں سے کیا تم کو یقین ہے کہ صالحؑ

رسول ہے اپنے رب کا؟ انہوں نے جواب دیا

بے شک ہم اس ہدایت پر جو بھیجی گئی ہے

اس کے ساتھ، یقین رکھتے ہیں ﴿۵﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوْا لِمَنْ اٰمَنَ

مِنْهُمْ اَتَعْلَمُوْنَ اَنَّ صٰلِحًا

مُرْسَلٌ مِّنْ رَّبِّهِ ؕ قَالُوْا

اِنَّا بِمَا اُرْسِلَ

بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ﴿۵﴾

کئے گئے وہ لوگ جو متکبر تھے، بے شک ہم اس (ہدایت) کا

تم ایمان لائے ہو، جس پر انکار کرتے ہیں ﴿۵﴾

پھر مارڈالا انہوں نے اُدبئی کو اور سرشی کی حکم کی اپنے رب کے

اور کہا: اے صالحؑ! لے آؤ ہم پر وہ (عذاب) جس سے

تم ہمیں ڈراتے ہو اگر ہو تم (واقعی) رسول ﴿۵﴾

آخر کار آیا تمہیں ایک سخت زلزلہ نے اور رہ گئے وہ

اپنے گھروں میں اوندھے پڑے ﴿۵﴾

سومرہ موزر چلے گئے (صالحؑ) ان سے یہ کہتے ہوئے

اے میری قوم! بے شک پہنچا دیا ہے میں نے تم کو پیغام

اپنے رب کا اور خیر خواہی کی ہے تمہاری لیکن

نہیں پسند کرتے تم اپنے خیر خواہوں کو ﴿۵﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا اِنَّا بِالذِّئْبِ

اٰمَنُتُمْ بِهٖ كَفِرُوْنَ ﴿۵﴾

فَعَقَرُوْا النَّاقَةَ وَاعْتَوٰا عَنۢ اٰمْرِ رَبِّهِمْ

وَ قَالُوْا يٰصٰلِحُ اِنَّا بِمَا

تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۵﴾

فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا

فِيۢ دَارِهِمْ جَثِيْبِيْنَ ﴿۵﴾

فَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ

يٰقَوْمِ لَقَدْ اٰبَلَّغْتُكُمْ رِسٰلَةَ

رَبِّيۡ وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلٰكِنْ

لَّا تَحِبُّوْنَ النَّصِيْحِيْنَ ﴿۵﴾

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

اور لوٹا جب (وہ مبعوث ہوئے تو) کہا انہوں نے اپنی قوم سے

أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

کیا تم ایسے بے حیا ہو گئے ہو اور کرتے ہو وہ فحش کام

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ

کہ نہیں کیا تم سے پہلے ایسا کام کسی نے؟

مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨١﴾

دنیا میں؟ ﴿٨١﴾

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

بے شک تم آتے ہو مردوں کے پاس قضاے شہوت کے لیے

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

عورتوں کو چھوڑ کر۔ حقیقت یہ ہے کہ تم ایسے لوگ ہو

مُسرِفُونَ ﴿٨٢﴾

جو حد سے گزر جانے والے ہیں ﴿٨٢﴾

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مگر نہ تھا جواب اُس کی قوم کا کچھ سوائے اس کے کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۗ

کہا انہوں نے نکال دو ان لوگوں کو اپنی بستی سے

إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٨٣﴾

یقیناً یہ ایسے لوگ ہیں جو بہت پاکیزہ بنتے ہیں ﴿٨٣﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا

آخر کار بچایا ہم نے اُس کو اور اُس کے گھر والوں کو سوائے

امْرَأَتِهِ ۗ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٤﴾

اُس کی بیوی کے جو تھی پیچھے رہ جانے والوں میں ﴿٨٤﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۗ فَانظُرْ

اور برساتی ہم نے اُن پر پتھروں کی بارش، سو دیکھو!

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٥﴾

کیا ہوا تھا انجام مجرموں کا ﴿٨٥﴾

اور مدین والوں کی طرف (بھیجا ہم نے) اُن کے بھائی شعیب کو۔

اس نے کہا: اے میری قوم! بندگی کرو اللہ کی،

نہیں ہے تمہارا کوئی معبود، سوائے اُس کے۔ یقیناً

آپجی ہے تمہارے پاس کھلی رہنمائی تمہارے رب کی طرف سے

لہذا پورا کرو، ناپ اور تول اور نہ گھٹا دو

لوگوں کو اُن کی چیزوں میں اور مت فساد مچاؤ تم

زمین میں بعد اُس کی اصلاح کے

یہ بات بہتر ہے تمہارے حق میں

اگر ہو تم مومن ﴿۸۵﴾

اور نہ بیٹھو تم ہر راستے پر

کہ ڈرنے لگو اور روکنے لگو اللہ کی راہ سے

ہر اُس شخص کو جو ایمان لائے اللہ پر

اور روپے (نہ) ہو جاؤ اُس کی راہ کو ٹیڑھا کرنے کے

اور یاد کرو (وہ وقت) جب تھے تم

تھوڑے پھر بہت کر دیا تم کو (اللہ نے)،

اور دیکھو کیا ہوا

انجام فساد مچانے والوں کا ﴿۸۶﴾

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهِ غَيْرُهُ ۖ قَدْ

جَاءَ نَتَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ

فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا

النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ۗ

ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۸۵﴾

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ

تُوْعَدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

مَنْ آمَنَ بِهِ

وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ

وَإِذْ كُرُوا إِذْ كُنْتُمْ

قَلِيلًا فَاكْثَرَكُمْ ۗ

وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ

عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿۸۶﴾

وَأَنَّ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ

اور اگر ہے ایک گروہ تم میں سے

أَمَنُوا بِالذِّئِي

ایسا جو ایمان لے آیا ہے اس تعلیم پر

أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ

بھی بگایا ہوں میں جس کے ساتھ تو (دوسرا) گروہ ایسا بھی ہے

لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا

جو نہیں ایمان لایا تو صبر کرو

حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ

حتیٰ کہ فیصلہ کر دے اللہ

بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٥٠﴾

ہمارے درمیان اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

کہا، سرداروں نے جو مکتبر تھے

مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ لِشُعَيْبٍ

اُس کی قوم میں سے۔ ضرور نکال دیں گے ہم تجھ کو اے شعیب

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرِينِنَا

اور اُن لوگوں کو بھی جو ایمان لائے ہیں تیرے ساتھ، اپنی بہتی سے

أَوْ لَتَعُوذُنَ فِي مِلَّتِنَا ۚ

یا واپس آنا ہو گا تم کو ہماری ملت میں

قَالَ أَوْلَوْكُنَّا كَرِهِيْنَ ﴿٥٢﴾

شعیب نے کہا: کیا اگر ہوں ہم بیزار (تمہارے مذہب سے) ﴿٥٢﴾

قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا

یقیناً گھڑیں گے ہم، اللہ پر جھوٹ اگر ٹوٹ جائیں ہم

فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا

تمہاری ملت میں، اس کے بعد بھی کہ نجات دے چکا ہے ہم کو

اللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُوذَ

اللہ اس سے اور نہیں ممکن ہے ہمارے لیے کہ ہم لوہیں

فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا ۚ

اس میں الا یہ کہ چاہے اللہ جو ہمارا رب ہے،

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ

اعاط کیے ہوئے ہے ہمارا رب ہر چیز کا اپنے علم سے

عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا افْتَحْ

اللہ ہی پر بھروسہ ہے ہمارا۔ اے ہمارے مالک! فیصلہ فرما

بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ

درمیان ہمارے اور ہماری قوم کے بالکل ٹھیک ٹھیک

وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٥٣﴾

اور تو تو ہے ہی بہترین فیصلہ کرنے والا ﴿٥٣﴾

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

اور کہا: سرداروں نے جو کافر تھے اُس کی قوم میں سے

لَيْنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِذْ أَخْسِرُونَ ﴿١٠﴾

اگر پیروی کی تم نے شعیب کی تو یقیناً تم برباد ہو جاؤ گے ﴿۱۰﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا

سو آیا اُن کو ایک سخت زلزلہ نے اور رہ گئے وہ

فِي دَارِهِمْ جُثَمِينَ ﴿١١﴾

اپنے گھروں میں اوندھے پڑے ﴿۱۱﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا

وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا تھا شعیب کو

كَانَ لَمْ يَعْنُوا فِيهَا ۖ

ایسے ہو گئے گویا کہ وہ کبھی آباد ہی نہ تھے اس میں

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا

وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا تھا شعیب کو

كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿١٢﴾

ہو گئے وہی برباد ﴿۱۲﴾

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ قَوْمِ

سو چلے گئے شعیب اُمنہ موڑ کر اُن سے یہ کہتے ہوئے اے میری قوم!

لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالِ رَبِّي

بے شک پہنچا دیئے ہیں میں نے تم کو پیغامات اپنے رب کے

وَنصحتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ

اور خیر خواہی کی ہے تمہاری۔ تو اب عذاب نازل ہونے پر کیسے

السي على قومٍ كافرين ﴿١٣﴾

غم کھاؤں میں اُن لوگوں پر جو حق کا انکار کرتے رہے ﴿۱۳﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ

اور نہیں بھیجا ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی

إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ

مگر بُنتلا کیا ہم نے اس بستی کے لوگوں کو تنگی اور سختی میں

لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿١٤﴾

شاید کہ وہ عاجزی اختیار کریں ﴿۱۴﴾

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ

پھر بدل دیا ہم نے (اُن کی) بد حالی کو خوشحالی سے

حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا

یہاں تک کہ (جب) وہ خوب پھلے پھولے اور کہنے لگے

قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ

کہ پیش آتی رہی ہے ہمارے آباؤ اجداد کو بھی سختی اور خوشحالی

فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً ۗ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

تو پکڑ لیا ہم نے اُن کو اچانک اس طرح کہ انہیں خبر تک نہ ہوئی ﴿۱۵﴾

اور اگر کہیں بستیوں والے ایمان لاتے

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا

اور تقویٰ اختیار کرتے تو کھول دیتے ہم اُن پر (دوائے) برکتوں کے

وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ

آسمان سے اور زمین سے لیکن اُنہوں نے توجھٹلایا۔

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا

لہذا کپڑیا ہم نے اُن کو بسبب اُن (برائیوں) کے

فَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّمَّا

جو وہ کماتے رہے ﴿۱۶﴾

كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۱۶﴾

اب کیا بے خوف ہیں بستیوں کے لوگ اس سے کہ

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ

آجائے ان پر ہمارا عذاب راتوں رات

يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا

جبکہ وہ سوئے پڑے ہوں؟ ﴿۱۷﴾

وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿۱۷﴾

یا بے خوف ہو گئے ہیں بستیوں کے لوگ اس سے کہ

أَوْ آمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ

آپڑے اُن پر ہمارا عذاب، دن کے وقت

يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا صُحَّىٰ

جبکہ وہ کھیل رہے ہوں؟ ﴿۱۸﴾

وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿۱۸﴾

کیا بے خوف ہو گئے ہیں یہ لوگ اللہ کی چال سے

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ؟

سو واقعہ یہ ہے کہ نہیں بے خوف ہوتے اللہ کی چال سے

فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ

مگر وہ لوگ جو تباہ ہونے والے ہیں ﴿۱۹﴾

إِلَّا الْقَوْمَ الْخَاسِرُونَ ﴿۱۹﴾

کیا نہیں رہنمائی ملی اُن لوگوں کو جو وارث بنتے ہیں زمین کے؟

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُدُّونَ الْأَرْضَ

بعد اُن کے جو (پہلے) آباد تھے کہ اگر ہم چاہیں

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ شَاءَ

تو مصیبت میں مبتلا کر سکتے ہیں اُن کو بھی، اُن کے گناہوں کے بدلے میں

أَصْبَحْنَا بِدُونِهِمْ؟

لیکن مہر لگا دیتے ہیں ہم اُن کے دلوں پر

وَنُطْبِعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

لہذا وہ کچھ نہیں سنتے ﴿۲۰﴾

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿۲۰﴾

تِلْكَ الْقُرَى نَقُصُّ عَلَيْكَ

یہ ہیں وہ بستیاں کہ سنارہے ہیں ہم تم کو

مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

اُن کی خبریں اور صورت حال یہ ہے کہ آئے تھے اُن کے پاس

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَمَا كَانُوا

اُن کے رسول کھلی کھلی نشانیاں لے کر سونہ ہوئے وہ

لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا

ایمان لانے والے اس وجہ سے کہ جھٹلا چکے تھے وہ (انہیں)

مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ

پہلے (دیکھو) اس طرح ٹھہر کر دیتا ہے اللہ

عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۝۱۱

دلوں پر منکرینِ حق کے ۝۱۱

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ ۚ

اور نہ پایا ہم نے اُن میں سے اکثر میں پاس عہد

وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ۝۱۲

اور یقیناً پایا ہم نے اُن میں سے اکثر کو فاسق ۝۱۲

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا

پھر بھیجا ہم نے اُن کے بعد موسیٰ کو اپنی نشانوں کے ساتھ

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

پاس فرعون اور اُس کے سرداروں کے

فَظَلَمُوا بِهَا ۚ

گمراہوں نے (نہ مان کر) نا انصافی کی اُن نشانوں کے ساتھ

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۳

پس دیکھو کیا ہوا انجامِ فساد مچانے والوں کا ۝۱۳

وَقَالَ مُوسَىٰ يُفْرِعُونَ إِلَيَّ

اور فرمایا موسیٰ نے، اے فرعون! بے شک میں

رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۴

بھیجا ہوا آیا ہوں کائنات کے مالک کی طرف سے ۝۱۴

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ

میرا منصب ہی یہ ہے کہ نہ کہوں اللہ کے بارے میں

إِلَّا الْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ

مگر حق بات یقیناً لایا ہوں میں تمہارے پاس کھلی نشانی

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ

تمہارے رب کی طرف سے سو بیچ دو تم

مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝۱۵

میرے ساتھ بنی اسرائیل کو ۝۱۵

قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَآتِ بِهَآ

(فرعون نے) کہا: اگر لائے ہو تم کوئی نشانی تو پیش کرو اسے،

إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٠﴾

اگر ہو تم سچے ﴿١٠﴾

فَآتِنِيْ عَصَاہٗ فَاِذَا هِيَ

تو پھینکا موسیٰ نے اپنا عصا، سو یکا یک ہو گیا وہ

تُعْبَانُ مُّبِيْنٌ ﴿١١﴾

اڑدھا جیتا جاگتا ﴿١١﴾

وَنَزَعَ يَدَآہٗ فَاِذَا هِيَ

اور نکالا موسیٰ نے، اپنا ہاتھ تو اچانک وہ (نظر آیا)

بَيْضًاۗۙ لِلنّٰظِرِيْنَ ﴿١٢﴾

چمکتا ہوا، دیکھنے والوں کو ﴿١٢﴾

قَالَ الْمَلَاۗءُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ

کہا: کچھ سرداروں نے قوم فرعون میں سے

اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ عَلِيْمٌ ﴿١٣﴾

کہ یقیناً یہ شخص ایک جادوگر ہے، بڑا ماہر ﴿١٣﴾

يُرِيْدُ اَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ اَرْضِكُمْۗ

جو چاہتا ہے کہ نکال دے تم کو تمہارے ملک سے،

فَمَاذَا تَأْمُرُوْنَ ﴿١٤﴾

تو اب کیا مشورہ دیتے ہو تم؟ ﴿١٤﴾

قَالُوْۤا اَرْجِهٖ وَاخَاهُ وَا

انہوں نے کہا کہ انٹھاریں کھو اسے اور اس کے بھائی کو اور

اَرْسِلْ فِى الْمَدَاۤئِنِ حٰشِرٰتِنِ ﴿١٥﴾

بھیجو تمام شہروں میں (لوگوں کو) جمع کرنے والے ﴿١٥﴾

يَاۤتُوْكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيْمٍ ﴿١٦﴾

جو آئیں گے تمہارے پاس ہر قسم کے جادوگر، ماہر ﴿١٦﴾

وَجَآءَ السّحْرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوْۤا

اور آئے جادوگر فرعون کے پاس، کہنے لگے

اِنَّ لَنَا لَآجْرًا

کہ ہمیں یقین ہے کہ ہم کو ضرور ملے گا،

اِنَّ كُنَّا نَحْنُ الْعٰلِيْنَ ﴿١٧﴾

اگر رہیں ہم غالب ﴿١٧﴾

قَالَ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ لِمِنَ الْمُقْرَبِيْنَ ﴿١٨﴾

فرعون نے کہا: ہاں اور یقیناً تم شامل ہو جاؤ گے مقربوں میں ﴿١٨﴾

قَالُوْۤا يٰمُوسٰى اِنَّمَا اَنْ تُلْقٰى

جادوگروں نے کہا: اے موسیٰ! یا تم پھینکو (پہلے عصا)

وَاِنَّمَا اَنْ تَكُوْنَ نَحْنُ الْمُلْقِيْنَ ﴿١٩﴾

یا پھر ہم پھینکتے ہیں ﴿١٩﴾

قَالَ الْقَوَاهُ فَلَمَّا

موسیٰ نے کہا: تم ہی پھینکو پھر جب

الْقَوَاهُ سَكَرُوا

انہوں نے پھینکیں (اپنی لاشیاں اور رسیاں) تو مسور کر دیا

أَعْيُنَ النَّاسِ وَأَسْتَرْهَبُوهُمْ

لوگوں کی نگاہوں کو اور مرعوب کر دیا ان کو

وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَزِيمٍ ﴿١١٧﴾

اور دکھایا انہوں نے جاو، زبردست ﴿١١٧﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلِقَ عَصَاكَ

اور اشارہ کیا ہم نے موسیٰ کو کہ پھینکو تم اپنا عصا

فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٨﴾

سو وہ آن کی آن میں ننگتا چلا گیا ان کے جھوٹے طلسموں کو ﴿١١٨﴾

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ

پس ثابت ہو گیا حق اور باطل ہو کر رہ گیا

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٩﴾

وہ (جھوٹ) جو انہوں نے بنا رکھا تھا ﴿١١٩﴾

فَغَلِبُوا هُنَالِكَ

پس مغلوب ہو گئے میدان میں (فرعون اور اس کے ساتھی)

وَأَنْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١٢٠﴾

اور لوٹ گئے ذلیل ہو کر ﴿١٢٠﴾

وَأَلْفَىٰ السَّحَرَةَ سَاجِدِينَ ﴿١٢١﴾

اور گردا دیئے گئے (نبی قوت سے) جاؤ گے سجدے میں ﴿١٢١﴾

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

(اور بے اختیار) بول اٹھے وہ کہ ایمان لائے ہم بڑے عالم پر ﴿١٢٢﴾

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٣﴾

جو رب ہے موسیٰ کا اور ہارون کا ﴿١٢٣﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ أَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ

بولا فرعون (کیا) ایمان لے آئے ہو تم اس پر پہلے اس سے کہ

أَذِنَ لَكُمْ ۗ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ

اجازت دوں میں تم کو؛ یقیناً یہ وہ خفیہ سازش تھی

مَكْرٌ تَمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا

جو تم نے تیار کر رکھی تھی شہر میں تاکہ تم بے دخل کرو

مِنْهَا أَهْلَهَا ۗ

اس میں سے اس کے ماکوں کو،

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٤﴾

سو عنقریب تم جان لو گے (اس کا نتیجہ) ﴿١٢٤﴾

ضرور کٹوادوں گا میں تمہارے ہاتھ اور تمہارے پاؤں

لَا قَطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

مخالف سمتوں سے پھر ضرور سولی پر چڑھا دوں گا تمہیں سب کو ﴿۱۲۶﴾

مَنْ خَلَا فِي شِمِّ لَأَصْلِبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۲۶﴾

انہوں نے جواب دیا (کچھ پرواہ نہیں) بہر حال ہمیں

قَالُوا إِنَّا

اپنے رب ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے ﴿۱۲۷﴾

إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿۱۲۷﴾

اور نہیں انتقام لینا چاہتا ہے تو ہم سے مگر اس بنا پر کہ

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ

ایمان لے آئے ہیں ہم نشانیوں پر اپنے رب کی جب

أَمَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا

وہ ہمارے سامنے آئیں۔ لے ہمارے مالک: دہلے کھول دے

جَاءَتْنَا رَبَّنَا أَفْرِغْ

ہم پر صبر و استقامت کے اور دنیا سے اٹھا تو ہمیں

عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوْفَنَّا

اس حالت میں کہ ہم تیرے (فرمانبردار) ہوں ﴿۱۲۸﴾

مُسْلِمِينَ ﴿۱۲۸﴾

اور کہا، سرداروں نے قوم فرعون کے، کیا تو چھوڑ دے گا

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَنْذُرُ

موسیٰ اور اُس کی قوم کو کہ وہ فساد مچائیں زمین میں

مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ

اور چھوڑ دیں (بندگی) تیری اور تیرے معبودوں کی

وَيَذَرَكُ وَالْهَتَكَ ؕ

فرعون نے کہا: کہ ہم ضرور قتل کروائیں گے اُن کے بیٹوں کو

قَالَ سَنَقْتِلُ أَبْنَاءَهُمْ

اور ہم زندہ رکھیں گے اُن کی عورتوں کو

وَلَسَنَحْيِي نِسَاءَهُمْ ؕ

اور یقیناً ہمیں اُن کے اوپر اہتمام حاصل ہے ﴿۱۲۹﴾

وَأَنَا فَوْقَهُمْ فَهِرُونَ ﴿۱۲۹﴾

فرمایا: موسیٰ نے اپنی قوم سے کہ مدد مانگو اللہ سے

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ

اور صبر کرو۔ یقیناً زمین اللہ کی ہے، وارث بنا دیتا ہے وہ اس کا

وَاصْبِرُوا ؕ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ تَبَايُرْتَهَا

جس کو چاہے اپنے بندوں میں سے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ؕ

اور آخری کامیابی (اللہ سے) ڈرنے والوں کے لیے ہے ﴿۱۳۰﴾

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۰﴾

| | |
|---|---|
| قَالُوا أُوزِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ۗ | کہا (موسٰی کی قوم نے) ستائے جاتے رہے ہم پہلے بھی تمہارے آنے سے اور بعد بھی تمہارے آنے کے |
| قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُضَلِّكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۚ | (موسٰی نے) کہا: قریب ہے کہ تمہارا رب ہلاک کر دے تمہارے دشمن کو اور خلیفہ بنا دے تم کو زمین میں پھر دیکھے وہ کہ کیسے عمل کرتے ہو تم ﴿۱۶﴾ |
| وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقَصِمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ۚ | اور یقیناً مبتلا رکھا ہم نے آل فرعون کو کئی سال تک قحط اور پیداوار کی کمی میں تاکہ وہ نصیحت پزیریں ﴿۱۷﴾ |
| فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ ۗ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا ظَلَمُوا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ | پھر جب آتی ان پر خوشحالی تو کہتے کہ ہم متحق ہیں اسی کے اور جب آتی ان پر بدحال تو منحوس قرار دیتے موسٰی اور اُس کے ساتھیوں کو مالانکر درحقیقت آل فرعون کی بدبختی تو اللہ کے پاس (مقدر) تھی لیکن |
| أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ | ان میں سے اکثر بے خبر تھے ﴿۱۸﴾ |
| وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا ۚ فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۗ | اور کہنے لگے کہ خواہ کیسی ہی لے آؤ تم ہمارے پاس کوئی نشانی تاکہ مسحور کرو تم ہم کو اس سے، تب بھی نہیں ہم تم پر ایمان لانے والے ﴿۱۹﴾ |

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ

پھر بھیجا ہم نے اُن پر (عذاب) طوفان، بڑی ذل

وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالذَّمَ

سُسْرِيَّوْنَ، مینڈکوں اور خون (کی صورت میں)

أَيُّ مَفْصَلَةٍ تَدْفَأُ سَتَكْبُرُوا

یہ سب نشانیاں الگ الگ (دکھلائیں) مگر وہ کشتی کے چلے گئے

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

اور تھے وہ لوگ (بڑے ہی) مجرم ﴿٣٥﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى

اور جب بھی نازل ہوتا اُن پر کوئی عذاب تو کہتے اے موسیٰ!

ادعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ

دُعا کرو ہمارے حق میں اپنے رب سے، اُس منصب کی بنا پر جو

عِنْدَكَ ۚ لَئِن كَشَفْتَنَا عَنَّا الرِّجْزَ

تمہیں حاصل ہے اگر تم لوادو ہم سے اس عذاب کو

لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ

تو ہم ضرور ایمان لے آئیں گے تم پر اور بھیج دیں گے

مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٣٦﴾

تمہارے ساتھ بنی اسرائیل کو ﴿٣٦﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ

پھر جب اُٹال دیتے ہم اُن سے عذاب

إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَلَّغُوهُ

اس وقت مقررہ تک کے لیے جس تک اُن کو بہر حال پہنچنا تھا

إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٣٧﴾

تو یک لخت وہ اس عہد کو توڑ ڈالتے ﴿٣٧﴾

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ

پس انتقام لیا ہم نے اُن سے سو غرق کر دیا ہم نے اُن کو

فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

سمندر میں اس بنا پر کہ جھٹلایا تھا انہوں نے ہماری آیات کو

وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿٣٨﴾

اور ہو گئے تھے وہ اُن سے بے پروا ﴿٣٨﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ

اور وارث بنا دیا ہم نے اُن لوگوں کو جو کمزور بنا کر رکھ دیے گئے تھے

مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي

اس سرزمین کے مشرق و مغرب کا، وہ سرزمین کہ

بَدَرْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ

برکت عطا فرمائی تھی ہم نے اس میں اور پورا ہو گیا وعدہ

رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۗ

تیرے رب کا، خیر کا، بنی اسرائیل پر

بِمَا صَبَرُوا ۖ وَدَمَّرْنَا

کیونکہ انہوں نے صبر سے کام لیا تھا اور تباہ و برباد کر دیا ہم نے

مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ ۖ وَ

وہ سب کچھ جو بنایا کرتے تھے فرعون اور

قَوْمَهُ ۚ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣﴾

اُس کی قوم کے لوگ اور جو انہوں نے چڑھا رکھا تھا ﴿١٣﴾

وَجُوزُنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ

اور پارا تانا ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر کے

فَاتُوا عَلَىٰ قَوْمٍ يَكْفُونَ

اور گزرے ان کا ایسے لوگوں کے پاس سے جو پوجتے تھے

عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ ۗ قَالُوا يَا مُوسَىٰ

اپنے چند بتوں کو (انہیں دیکھ کر) وہ کہنے لگے اے موسیٰ!

اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ

بنادے ہمارے لیے بھی ایک خدا ویسا ہی جیسے اُن کے خدائیں

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٤﴾

موسیٰ نے کہا درحقیقت تم لوگ بڑے ہی نادان ہو ﴿١٤﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرُّو

صورت حال یہ ہے کہ یہ لوگ ایسے ہیں کہ برباد ہونے والا ہے

مَا هُمْ فِيهِ وَبِطُلْ مَا

وہ (طریقہ) جس کی یہ پیروی کر رہے ہیں اور سرِ اسرِ باطل ہے وہ عملِ بوجہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

یہ کرتے رہے ہیں ﴿١٥﴾

قَالَ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغِيكُمْ

(اور) کہا، کیا اللہ کے سوا تلاش کروں میں تمہارے لیے

إِلَهًا ۗ وَهُوَ فَضَّلَكُمْ

کوئی اور معبود؟ حالانکہ اسی نے فضیلت بخشی ہے تم کو

عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

اہل عالم پر ﴿١٦﴾

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

اور (یاد کرو) جب نجات دلائی ہم نے تم کو آل فرعون سے

يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ؕ

جنہوں نے مبتلا کر رکھا تھا تم کو بدترین عذاب میں۔

يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ

قتل کرتے تھے وہ تمہارے بیٹوں کو اور زندہ رہنے دیتے تھے

نِسَاءَكُمْ ؕ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ

تمہاری عورتوں کو اور اس صورتِ حال میں تمہاری آزمائش تھی

مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

تمہارے رب کی طرف سے بہت بڑی ﴿۱۳﴾

وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً

اور وقتِ ملاقات مقرر کیا ہم نے موسیٰ سے تیس راتیں

وَأَتَمْنَا بِهَا عِشْرَةَ فَنَمَّ

اور اضافہ کر دیا ہم نے اُس میں دس کا اس طرح پوری ہو گئی

مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ؕ

مقرر کردہ مدت اُس کے رب کی، چالیس راتیں

وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ

اور کہا موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے

اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي

کہ میری نیابت کرنا تم میرے پیچھے، میری قوم میں

وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ

اور اصلاح کرتے رہنا اور نہ چلنا راستے پر

الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

بگاڑ پیدا کرنے والوں کے ﴿۱۴﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا

پھر جب آئے موسیٰ ہمارے مقرر کردہ وقت پر

وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ ۖ قَالَ

اور کلام کیا اُس سے اُس کے رب نے تو التجا کی موسیٰ نے

رَبِّ ارْنِيْ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ۗ

اے میرے رب! مجھے یا رائے نظر دے کہ میں دیکھ سکوں تجھے،

قَالَ لَنْ تَرِنِيْ وَلٰكِنْ اَنْظُرْ

فرمایا: تم مجھے ہرگز نہیں دیکھ سکتے لیکن دیکھو

اِلَى الْجَبَلِ فَاِنْ اَسْتَقَرَّ مَكَانَهُ

اس پہاڑ کی طرف پھر اگر وہ قائم رہ گیا اپنی جگہ پر

فَسَوْفَ تَرِنِيْ ۗ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ

تو ضرور تم بھی مجھے دیکھ سکو گے! چنانچہ جب تجلی کی

رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ

اس کے رب نے پہاڑ پر ٹوک دیا اُسے ریزہ ریزہ اور گر پڑے

مُوسَىٰ صَعِقًا ۗ فَلَمَّا اَفَاقَ قَالَ

موسیٰ غش کھا کر، پھر جب ہوش آیا تو کہنے لگے

سُبْحٰنَكَ سُبْحٰتُ اِلَيْكَ

پاک ہے تیری ذات، تو بہ کرتا ہوں میں تیرے حضور

وَ اَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳﴾

اور میں ہوں سب سے پہلا ایمان لانے والا ﴿۱۳﴾

قَالَ يٰمُوسٰى اِنِّىْ اصْطَفَيْتَكَ

فرمایا: اے موسیٰ! بے شک میں نے منتخب کر لیا ہے تمہیں

عَلَى النَّاسِ بِرِسٰلَتِيْ وَ بِيْكَ لَمْ يَكُنْ

تمام لوگوں پر اپنی پیغمبری اور تم کلامی کے لیے

فَاَخَذْنَا مِمَّا اَتَيْتَكَ وَ كُنْ

سو تمام لو جو میں تمہیں دے رہا ہوں اور ہو جاؤ

مِّنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿۱۴﴾

شکر بجالانے والوں میں سے ﴿۱۴﴾

وَ كَتَبْنَا لَهُ فِى الْاَلْوٰحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

اور لکھ دی ہم نے اس کے لیے تختیوں پر ہر طرح کی

مَوْعِظَةً ۗ وَ تَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ ۗ

نصیحت اور تفصیل ہر چیز کی

فَاَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَ اَمْرٍ

اور اُس سے کہا، سو پکڑ لو اُسے مضبوطی سے اور حکم دو

قَوْمَكَ يٰاَخِذُوْا بِاَحْسَنِهَا

اپنی قوم کو کردہ عمل کریں اس کی اچھی باتوں پر

سَاوِرِيْكُمْ دَارَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿۱۵﴾

عزرب دیکھاؤں گا میں تمہیں گھر نافرمانوں کا ﴿۱۵﴾

سَاَصْرِفُ عَنْ آيَتِيَ الَّذِينَ

میں پھیر دوں گا اپنی نشانیوں کی طرف سے اُن لوگوں کی نگاہوں کو جو

يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

بڑے بنتے ہیں زمین میں بغیر کسی حق کے

وَأَن يَّرَوْا كُلَّ آيَةٍ

اور اُن کی حالت یہ ہے کہ خواہ دیکھ لیں ساری نشانیاں بھی

لَا يُؤْمِنُوا بِهَا ۚ وَأَن يَّرَوْا سَبِيلَ

تو بھی نہ ایمان لائیں اُن پر اور اگر وہ دیکھ لیں راستہ

الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ۚ وَأَن يَّرَوْا

ہدایت کا تو بھی نہ (بنائیں) اسے (اپنا) راستہ اور اگر وہ دیکھ لیں

سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ۚ

راستہ گمراہی کا تو بنالیں اس کو (اپنا) راستہ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

یہ اس لیے ہے کہ اُنہوں نے جھٹلایا ہماری نشانوں کو

وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿٣٥﴾

اور رہے وہ اس سے بے پرواہ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری نشانوں کو اور پیشی کو

الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ

آخرت کی، ضائع ہو گئے اُن کے اعمال، نہیں بدل دیا جائے گا اُنہیں

إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

مگر وہی جو وہ کرتے رہے ﴿٣٦﴾

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ

اور بنالیا قوم موسیٰ نے اس کے بعد

مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا آلِهَ

اپنے زیورات سے بچھڑے کا پتلا، جس میں (سے نکلتی) تھی

خَوَارِهِ ۗ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ

نیل کی سی آواز کیا نہیں دیکھتے تھے وہ کہ وہ نران سے بات کرتا ہے

وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ

اور نہ دکھاتا ہے اُن کو کوئی راستہ

إِتَّخَذُوهُ وَكَانُوا

(پھر بھی) بنالیا اُنہوں نے اُس کو (معبود) اور وہ تھے

ظَالِمِينَ ﴿٣٧﴾

(خود ہی ظلم کرنے والے) ﴿٣٧﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا

پھر جب وہ پچھتلے اور سمجھے

أَنَّهُمْ قَدْ صَلُّوا ۖ قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا

کہ درحقیقت وہ گمراہ ہو گئے ہیں تو کہنے لگے اگر نہ رحم فرمایا ہم پر

رَبُّنَا وَيَغْفِرَ لَنَا

ہمارے رب نے اور (نہ) معاف فرمایا ہمیں

لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۱۴﴾

تو ضرور ہو جائیں گے ہم تباہ و برباد ﴿۱۴﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ

پھر جب لوٹے موسیٰ طرف اپنی قوم کے

غَضَبَانَ اسِفًا ۖ قَالَ بِئْسَمَا

غصے میں بھرے ہوئے اور رنجیدہ، فرمایا: بہت ہی بُری ہے جو

خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۖ أَعَجَلْتُمْ

جانشینی کی ہے تم نے میری، میرے بعد۔ کیا جلد بازی کی تم نے

أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَىٰ

اپنے رب کے عذاب کے لیے؟ اور پھینک دیں

الْأَلْوَاخَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ

تورات کی تختیاں اور پکڑ لیا سر کے بالوں سے اپنے بھائی کو،

يَجْرُهُ إِلَيْهِ ۗ قَالَ ابْنَ أُمَّ

کھینچتے ہوئے اپنی طرف، وہ بولے: اے میرے ماں جلنے!

إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا

بے شک ان لوگوں نے مجھے دبا لیا اور قریب تھا کہ

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشْمِتْ بَنِي

قتل کر دیں مجھے۔ پس نہ بننے کا موقع دیں آپ مجھ پر

الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي

دشمنوں کو اور نہ کر دیجھے

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۱۵﴾

شامل ایسے لوگوں میں جو ظالم ہیں ﴿۱۵﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي

موسیٰ نے کہا: اے میرے مالک! معاف کر دے مجھے

وَلَاخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ ۗ

اور میرے بھائی کو اور داخل فرما تو ہمیں اپنی رحمت میں

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿۱۶﴾

اور تو ہے ہی سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ﴿۱۶﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ

بے شک وہ لوگ جنہوں نے بنا لیا تھا بچھڑے کو (مجبور)

سَيَنَا لَهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ

عنقریب گرفتار ہو کر رہیں گے وہ غضب میں اپنے رب کے

وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَكَذَلِكَ

اور ذلیل ہوں گے دنیاوی زندگی میں اور ایسی ہی

تَجْزَى الْمُفْتَرِينَ ﴿٥٠﴾

سزا دیتے ہیں ہم جھوٹی باتیں گھڑنے والوں کو ﴿٥٠﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا

لیکن وہ لوگ جنہوں نے کیے بُرے کام پھر توبہ کر لی

مِّنْ بَعْدِهَا وَأٰمَنُوا ۗ إِنَّ رَبَّكَ

اس کے بعد اور ایمان لے آئے تو یقیناً تیرا رب

مِّنْ بَعْدِهَا لَعَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥١﴾

توبہ اور ایمان کے بعد ضرور معاف کرنے والا اور رحم کرنے والا ہے ﴿٥١﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى الْغَضَبُ

اور جب ٹھنڈا ہوا موسیٰ کا غصہ

أَخَذَ الْأَلْوَابِحَ ۗ وَفِي نُسُخَتِهَا

تو اٹھالیں اُنہوں نے وہ تختیاں اور اُن کی تحریر میں

هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ

ہدایت اور رحمت تھی ان لوگوں کے لیے

هُم لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿٥٢﴾

جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں ﴿٥٢﴾

وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا
لِّمِيقَاتِنَا ۖ فَلَتَمَّا أَخَذَتْهُمُ

اور منتخب کیا موسیٰ نے اپنی قوم سے ستر آدمیوں کو
ہمارے وقت مقررہ پر حاضر ہونے کے لیے پھر جب آیا انہیں

الرَّجْفَةَ قَالَ رَبِّ

ایک سخت زلزلہ نے تو عرض کیا موسیٰ نے، اے میرے مالک!

لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ

اگر تو چاہتا تو ہلاک کر سکتا تھا ان کو اس سے پہلے بھی

وَأَيَّتَآءِ ۗ أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

اور مجھے بھی۔ کیا تو ہلاک کرے گا، ہمیں اس (قصور) میں جو کیا ہے

السُّفَهَاءُ مِنَّا ۚ إِنَّ هِيَ إِلَّا

(چند) نادانوں نے ہم میں سے؟ نہیں ہے یہ مگر

فَنَنْتَكُ ۗ تَضِلُّ

ایک آزمائش تیری طرف سے۔ مگر اسی میں مبتلا کر دیتا ہے تو

بِهَا مَن نَّشَاءُ وَتَهْدِي

اس کے ذریعہ سے جسے چاہے اور ہدایت بخش دیتا ہے تو

مَن نَّشَاءُ ۗ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاغْفِرْ

جسے چاہے۔ تو ہی ہمارا سرپرست ہے پس معاف فرمائے

لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ

ہمیں اور ہم پر رحم فرما، تو سب سے بڑھ کر

الْغَفِيرِينَ ﴿٥٠﴾

معاف کرنے والا ہے ﴿۵۰﴾

وَكَتُبْنَا لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً

اور لکھ دے ہمارے لیے اس دنیا میں بھی، بھلائی

وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَا إِلَيْكَ ۗ

اور آخرت میں بھی۔ بے شک ہم نے رجوع کیا تیری طرف

قَالَ عَدَايِي أُصِيبُ بِهِ مَن أَشَاءُ ۗ وَ

ارشاد ہوا: میں سزا دیتا ہوں جس کو چاہوں لیکن

رَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۗ ط

میری رحمت چھائی ہوئی ہے ہر چیز پر۔

فَسَاكُنْهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ

سوائے میں لکھے دیتا ہوں ان لوگوں کے لیے جو ڈرتے رہیں گے

وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ

اور داد کریں گے زکوٰۃ اور ان لوگوں کے لیے جو

بَايْتُنَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

میری آیات پر ایمان لائیں گے ﴿۵۱﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ
 الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا
 عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
 عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
 وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ
 عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي
 كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۗ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ
 وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا
 النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۙ
 أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٤﴾
 قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ
 إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي
 لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي
 وَيُمِيتُ ۗ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
 النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
 وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٥﴾

یہ وہ لوگ ہیں جو اتباع کریں گے، اُس رسول کی جو نبی
 اُمی ہے، جسے پاتے ہیں وہ لکھا ہوا
 اپنے پاس تورات میں اور انجیل میں
 جو حکم دیتا ہے انہیں نیک کا اور منع کرتا ہے انہیں
 بدی سے اور طلال کرتا ہے اُن کے لیے پاکیزہ چیزیں
 اور حرام ٹھہراتا ہے اُن کے لیے ناپاک چیزیں اور اتارتا ہے
 اُن پر سے اُن کے بوجھ اور (کھولتا ہے) اُن کی بندشیں جو
 تمہیں (پہلے) اُن پر۔ سو جو ایمان لائیں گے اس پر
 اور اس کی حمایت اور مدد کریں گے اور اتباع کریں گے
 اُس نور (قرآن) کی جو نازل کیا گیا ہے اُس کے ساتھ
 یہی وہ لوگ ہیں جو فلاح پانے والے ہیں ﴿٥٤﴾
 (اے محمدؐ) کہ دو: اے انسانو! بے شک میں رسول ہوں اللہ کا
 (بھیجا گیا ہوں) تم سب کی طرف (اللہ وہ ہے) جسے
 زیب دیتی ہے بادشاہی آسمانوں کی اور زمین کی
 نہیں ہے کوئی معبود سوائے اُس کے وہ زندگی بخشا ہے
 اور موت دیتا ہے۔ پس ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول
 نبی اُمی پر وہ جو خود بھی ایمان رکھتا ہے اللہ پر
 اور اُس کے کلام پر اور پیروی کرو اُس کی، تاکہ تم ہدایت پاؤ ﴿٥٥﴾

اور موسیٰ کی قوم میں سے بھی ایک ایسا گروہ ہے جو ہدایت کرتا ہے
 حق کی اور اسی کے مطابق انصاف کرتا ہے ﴿۵۸﴾
 اور تقسیم کر دیا ہم نے انہیں بارہ گھرانوں میں
 مستقل گروہوں کی شکل میں اور وحی کی ہم نے موسیٰ کی طرف
 جب پانی طلب کیا اُس سے اُس کی قوم نے، کد مارو
 اپنے عصا کو فلاں چٹان پر تو پھوٹ نکلے اُس سے
 بارہ چٹے، بے شک جان لیا
 ہر قبیلے نے اپنا اپنا گھاٹ اور سایہ کیا ہم نے اُن پر
 بادل کا اور اتارا ہم نے اُن پر ”من“ اور ”سُلویٰ“۔
 (اور کما) کھاؤ اُن پاکیزہ چیزوں میں سے جو عطا کی ہیں ہم نے تم کو
 اور (ناشکری کر کے) نہیں بگاڑا انہوں نے کچھ ہمارا، بلکہ
 وہ اپنی ہی جانوں پر ظلم کرتے تھے ﴿۵۹﴾
 اور جب کہا گیا اُن سے کہ سکونت اختیار کرو اس شہر میں
 اور کھاؤ وہاں، جہاں سے چاہو اور کتے جانا بخش دے ہم کو
 اور داخل ہونا (بستی کے) دروازے میں سجدہ ریز ہوتے ہوئے
 معاف کر دیں گے ہم تمہاری خطائیں
 اور زیادہ عطا کریں گے ہم نیکی کرنے والوں کو ﴿۶۰﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ
 بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿۵۸﴾
 وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَتَى عَشْرَةَ أَسْبَاطًا
 أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ
 إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اصْرَبْ
 بِعَصَاكَ الْحَجَرَ، فَأَنْجَسَتْ مِنْهُ
 اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ
 كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ، وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ
 الْعَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلْوَىٰ
 كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
 وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن
 كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۵۹﴾
 وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ
 وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ
 وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
 نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ
 سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۶۰﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ

پس بدل دیا اُن لوگوں نے جو ظالم تھے اُن میں سے

قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ

(اس کلمہ کو) ایسے کلمے سے جو مختلف تھا اس سے جو کہا گیا تھا

لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ

اُن سے تو بھیجا ہم نے اُن پر عذاب آسمان سے

بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

اس وجہ سے کہ وہ ظلم کرتے تھے ﴿٣٧﴾

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ

اور پوچھا ان سے حال اس بستی کا جو تھی

حَاضِرَةً الْبَحْرِ مِرَادُ يَعْدُونَ

سمندر کے کنارے۔ جب احکام الہی کی خلاف ورزی کرتے تھے وہ

فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ

ہفتے کے دن اُس وقت کہ آتی تھیں اُن کے پاس مچھلیاں

يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا

ہفتے کے دن، ابھر ابھر کر سطح پر اور جس دن نہیں

يَسْبِتُونَ ۚ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَلِكَ ۚ

ہوتا ہفتہ تو نہیں آتی تھیں۔ اس طرح

نَبَلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٨﴾

ہم آزمائے تھے اُن کو اس وجہ سے کہ تھے وہ نافرمان ﴿٣٨﴾

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ

اور جب (ان سے) کہا ایک گروہ نے انہی میں سے کہ کیوں

تَعْظُونَ قَوْمًا ۚ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ

نصیحت کرتے ہو تم ایسے لوگوں کو جنہیں اللہ ہلاک کرنے والا ہے

أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۗ

یا عذاب دینے والا ہے انہیں، سخت ترین عذاب

قَالُوا مَعذِرَةٌ

تو انہوں نے کہا اس لیے کہ ہم معذرت پیش کر سکیں

إِلَىٰ رَبِّكُمْ ۚ وَكَعَلَّهِمْ

تمہارے رب کے حضور اور اس لیے کہ شاید وہ

يَتَّقُونَ ﴿٣٩﴾

(نافرمانی سے) پرہیز کرنے لگیں ﴿٣٩﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ

پھر جب وہ بھول گئے اُن ہدایات کو جو انہیں یاد کرائی گئی تھیں

أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ

تو نجات دی ہم نے اُن کو جو منع کرتے تھے بُرے کام سے

وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَیِّنٍ

اور پکڑ لیا ہم نے اُن لوگوں کو جو ظالم تھے بدترین عذاب میں

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٤٥﴾

بسبب اُن نافرمانیوں کے جو وہ کرتے تھے ﴿١٤٥﴾

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا

پھر جب انہوں نے سرکشی کی اُن کاموں میں جن سے

نَهَوْا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا

انہیں منع کیا گیا تھا تو ہم نے کہا اُن سے کہ بن جاؤ

قِرْدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٤٦﴾

بندر ذلیل و خوار ﴿١٤٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ

اور (یا دکر) جب اعلان کیا تمہارے رب نے

لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

کہ ضرور مسلط کرتا ہے گا وہ نبی اسرائیل پر قیامت تک

مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ؕ

یسے لوگ جو دیں گے ان کو بدترین عذاب

إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۖ

یقیناً تیرا رب جلد سزا دینے والا ہے

وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٧﴾

اور یقیناً وہی بخشنے والا، مہربان ہے ﴿١٤٧﴾

وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا

اور تقسیم کر دیا ہم نے اُن کو زمین میں مختلف فرقوں میں

مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ ۚ

کچھ اُن میں سے نیک ہیں اور کچھ اُن میں سے مختلف ہیں اُس سے

وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ

اور آزمایا ہم نے اُن کو اَساتھوں اور تکلیفوں سے

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٤٨﴾

شاید کہ وہ پلٹ آئیں ﴿١٤٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ

پھر جانشین ہوئے اُن کے بعد ایسے ناطف

وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ

جو وارث ہو کر کتاب الہی کے حاصل کرتے تھے فائدہ

هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ

اس حقیر دنیاوی زندگی کا اور کہتے تھے

سَيَغْفِرُ لَنَا، وَإِنْ يَأْتِهِمْ

کہ توقع ہے کہ ہمیں معاف کر دیا جائے گا اور اگر آتی تھی اُن کے سامنے

عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ ۗ أَلَمْ

(پھر) ویسی ہی متاع تو پھر لے لیتے تھے اُسے۔ کیا نہیں

يُؤْخَذُ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ

لیا گیا تھا اُن سے یہ عہد کتاب میں

أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ

کہ نہیں بولیں گے وہ اللہ کے بارے میں، مگر سچی بات

وَدَرَسُوا مَا فِيهِ

اور انہوں نے پڑھا بھی ہے وہ جو اس میں (لکھا) ہے

وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ

اور آخرت کا گھر بہتر ہے اُن لوگوں کے لیے جو

يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٥﴾

(اللہ سے) ڈرتے ہیں۔ تو کیا نہیں (اتنی سی بات بھی) سمجھتے تم؟ ﴿١٦٥﴾

وَالَّذِينَ يَسْتَكُونُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا

اور جو لوگ پابندی کرتے ہیں کتاب کی اور قائم کرتے ہیں

الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ

نماز، بے شک ہم نہیں ضائع کرتے اجر

المُصْلِحِينَ ﴿١٦٦﴾

ایسے نیک کردار لوگوں کا ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ

اور (یاد رُوہ وقت) جب اکھاڑ کر اٹھایا ہم نے پہاڑ اُن کے اوپر

كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهُ

گویا کہ وہ ساٹان ہے اور وہ یہ گمان کر رہے تھے کہ وہ

وَاقِعٌ بِهِمْ ۗ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ

آن پڑے گا اُن پر۔ پکڑے رہو وہ (احکام) جو ہم نے دینے میں تم کو

بِقُوَّةٍ وَادْكُرُوا مَا فِيهِ

مضبوطی سے اور یاد رکھو اُسے جو اس میں ہے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٦٧﴾

تا کہ تم (غلط روش سے) بچے رہو ﴿١٦٧﴾

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ

مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ ۖ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۗ

قَالُوا بَلَىٰ ۗ شَهِدْنَا ۗ

أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿٥٦﴾

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا

مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِمَّنْ بَعَدَهُمْ ۗ

أَفْتَهْدِكُنَا إِلَىٰ

فَعَلِ الْمُبْطِلُونَ ﴿٥٧﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ

وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

وَآتَىٰ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي

اتَّيَبْتَهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخْنَا مِنْهَا

فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ

مِنَ الْغَوِينَ ﴿٥٩﴾

اور (یاد کرو) جب نکلا تھا تیرے رب نے اولاد آدم سے

یعنی اُن کی پشتوں میں سے اُن کی نسل کو اور گواہ بنایا تھا اُن کو

خود اُن کے اُوپر (اور پُوچھا تھا) کیا نہیں ہوں میں تمہارا رب

سب نے کہا تھا ہاں (تو جی ہمارا رب ہے) ہم گواہی دیتے ہیں

(یہ ہم نے اس لیے کیا تھا) کہ کہیں (نہ) کہو تم قیامت کے دن

کہ ہم تم سے اس بات سے بے خبر ﴿٥٦﴾

یا کہو تم کہ شرک تو کیا تھا ہمارے باپ دادا نے

ہم سے پہلے اور ہم تم سے ان کی اولاد ان کے بعد

تو کیا پھر تو ہلاک کسے گا ہمیں ان گناہوں کی پاداش میں جو

کرتے رہے گمراہ لوگ ﴿٥٧﴾

اور اس طرح ہم واضح طور پر بیان کرتے ہیں نشانیاں

اور اس لیے بھی تاکہ پلٹ آئیں یہ ﴿٥٨﴾

(اے نبی) اور بیان کرو ان کے سامنے حال اس شخص کا جسے

عطا کی تھیں ہم نے اپنی آیات مگر وہ کھل بھاگا ان کی پابندی سے

تو لگ گیا اس کے پیچھے شیطان سو ہو گیا وہ

شامل گمراہوں میں ﴿٥٩﴾

| | |
|---|---|
| اور اگر ہم چاہتے تو بلندی عطا کرتے اُسے اُن آیات کے ذریعے سے | وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا |
| مگر وہ تو ہو کر رہ گیا دُنیا کا اور پیروی کی اُس نے | وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ |
| اپنی خواہش نفس کی۔ پس اس کی مثال ہو گئی مانند کتے کے | هُوَّةٌ ۖ فَمَثَلُ الْكَلْبِ ۖ |
| اگر بوجھ لا دو اس پر تب بھی زبان لٹکائے | إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ |
| اور چھوڑ دو اُسے تب بھی زبان لٹکائے۔ یہی مثال ہے | أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ ۚ ذَلِكَ مَثَلُ |
| اُن لوگوں کی جو جھٹلاتے ہیں ہماری آیات کو | الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ |
| تو بیان کرو یہ احوال (ان کے سامنے) شاید وہ کچھ غور و فکر کریں ﴿۱۳۹﴾ | فَأَقْصَصَ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۱۳۹﴾ |
| بہت ہی بُری ہے مثال اُن لوگوں کی جنہوں نے جھٹلایا | سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا |
| ہماری آیات کو اور اپنے ہی اُد پر ظلم کرتے رہے ﴿۱۴۰﴾ | بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿۱۴۰﴾ |
| جسے ہدایت بخشے اللہ سو وہی راہِ راست پاتا ہے | مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِىٰ ۖ |
| اور جس کو محروم کر دے اللہ رہنمائی سے، سو ایسے ہی لوگ | وَمَنْ يُضِلِّ فَأُولَٰئِكَ هُمُ |
| ناکام و نامراد ہو کر رہتے ہیں ﴿۱۴۱﴾ | الْخٰسِرُونَ ﴿۱۴۱﴾ |
| اور یقیناً پیدا کیے ہیں ہم نے جہنم ہی کے لیے بہت سے | وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا |
| جن اور انسان اُن کے دل تو ہیں | مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۗ لَهُمْ قُلُوبٌ |
| (مگر) نہیں لیتے سوچنے سمجھنے کا کام اُن سے اور اُن کی آنکھیں تو ہیں | لَا يَفْقَهُونَ بِهَا ۗ وَ لَهُمْ أَعْيُنٌ |
| (مگر) نہیں دیکھتے اُن سے اور اُن کے کان تو ہیں | لَا يُبْصِرُونَ بِهَا ۗ وَ لَهُمْ آذَانٌ |
| (مگر) نہیں سنتے وہ اُن سے یہ لوگ جانوروں کی طرح ہیں | لَا يَسْمَعُونَ بِهَا ۗ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ |
| بلکہ اُن سے بھی زیادہ گمراہ۔ یہی لوگ ہیں جو | بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ |
| غفلت میں پڑے ہوئے ہیں ﴿۱۴۲﴾ | الْغٰفِلُونَ ﴿۱۴۲﴾ |

وَاللَّهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ

اور اللہ ہی کے لیے ہیں سب اچھے نام سو پکارو اس کو

بِهِمْ وَذَرُوا الَّذِينَ

اُن ناموں سے اور چھوڑ دو اُن لوگوں کو جو

يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ۗ

منحرف ہو جاتے ہیں راستی سے اس کے ناموں کے معاملہ میں

سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

وہ ضرور بدلہ پا کر رہیں گے اپنے کیے کا ﴿١٨٠﴾

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً

اور ہماری ہی مخلوق میں ایک گروہ ایسے لوگوں کا بھی ہے

يَهْدُونَ بِالْحَقِّ

جو ہدایت کرتے ہیں ٹھیک ٹھیک (حق کے مطابق

وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

اور اُسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیات کو،

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ

انہیں ہم بتدریج لے جائیں گے (تباہی کی طرف)

مَنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

ایسے طریقے سے کہ انہیں خبر تک نہ ہوگی ﴿١٨٢﴾

وَأَمْلِي لَهُمْ نَارًا كِيدِي

اور میں ڈھیل دوں گا انہیں، بے شک میری چال

مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

بڑی مضبوط ہے ﴿١٨٣﴾

أَوْلَمْ يَتَفَكَّرُوا لَعْنَةً

کیا نہیں سوچا انہوں نے (کبھی)

مَا بَصَا حَبِيبِهِمْ مِّنْ جَنَّةٍ ۗ

کہ نہیں ہے اُن کے رفیق (محمدؐ) پر کوئی اثر جنوں کا

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾

نہیں ہیں وہ مگر ایک متنبہ کرنے والے واضح طور پر ﴿١٨٤﴾

کیا نہیں غور کیا انہوں نے کبھی انتظام پر (آسمانوں)

اور زمین کے اور ان پر جو پیدا کی ہیں اللہ نے

چیزیں اور اس پر کہ بہت ممکن ہے کہ

قریب آگاہ ہو ان (کی مہلت زندگی پورا ہونے) کا وقت

آخر وہ کونسی بات ہے، پیغمبر کی تنبیہ کے بعد

(جس پر یہ ایمان لائیں گے؟) ﴿۱۸۵﴾

جس کو رہنمائی سے محروم کر دے اللہ تو نہیں کوئی رہنما

اس کے لیے اور چھوڑ دیتا ہے (اللہ) ایسے لوگوں کو

کہ وہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے پھریں ﴿۱۸۶﴾

پوچھتے ہیں یہ لوگ تم سے قیامت کے بارے میں

کہ کب ہے وقت اس کے قائم ہونے کا؟ کہہ دو اے شک

اس کا علم تو میرے رب ہی کے پاس ہے۔ نہیں ظاہر کرے گا اسے

اس کے وقت پر مگر وہ بڑا بھاری ہوگا (وہ وقت) آسمانوں

اور زمین پر۔ نہیں آئے گی وہ تم پر مگر اچانک

وہ پوچھتے ہیں تم سے اس طرح گویا کہ تم کھوج میں لگے ہوئے ہو

اس کے کہہ دو اس کا علم تو صرف اللہ کے پاس ہے

لیکن اکثر لوگ اس حقیقت سے ناواقف ہیں ﴿۱۸۷﴾

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ

مِنْ شَيْءٍ إِلَّا وَأَنْ عَسَى أَنْ

يَكُونَنَّ قَدْ أَقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۚ

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ

يُؤْمِنُونَ ﴿۱۸۵﴾

مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ

لَهُ ۚ وَيَذَرُهُمْ

فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۱۸۶﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ

آيَاتٍ مُّرسَهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا

عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي ۚ لَا يُجَلِّيهَا

لِقَوْمِهَا إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۚ

يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ

عَنْهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۸۷﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي

کہہ دو! کہ نہیں اختیار رکھتا میں اپنی ذات کے لیے بھی

نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۗ

کسی نفع اور نہ کسی نقصان کا، مگر یہ کہ چاہے اللہ

وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سَتَكُنْتُ

اور اگر ہوتا مجھے علم غیب کا تو ضرور حاصل کر لیتا میں بہت

مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ ۗ

فائدے اور نہ پہنچتا مجھے کبھی کوئی نقصان

إِن أَنَا إِلَّا تَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

نہیں ہوں میں مگر خبردار کرنے والا اور خوش خبری سنانے والا

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۸﴾

اُن لوگوں کے لیے جو میری بات مانیں ﴿۸۸﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ

وہی تو ہے جس نے پیدا کیا تم کو ایک جان سے

وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ

اور بنایا اسی میں سے اس کا جوڑا تاکہ سکون حاصل کرے وہ

إِلَيْهَا ۗ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا

اس کے پاس۔ پھر جب ڈھانک لیا مرد نے عورت کو

حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَهَرَّتْ بِهِ ۗ

تو اٹھایا اُس نے ہلکا سا بوجھ پھر وہ لیے پھری اُسے

فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ

پھر جب وہ بوجھل ہو گئی تو دونوں نے دعا کی اللہ سے

رَبُّهُمَا لِيَن اٰتِيْتَنَا صَالِحًا

جو اُن کا رب ہے کہ اگر عطا فرمائے تو ہمیں اچھا اور سالم بچہ

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿۸۹﴾

تو ضرور ہوں گے ہم تیرے شکر گزار ﴿۸۹﴾

فَلَمَّا اٰتٰهُمَا صَالِحًا

پھر جب دیا اللہ نے اُن دونوں کو صحیح و سالم بچہ

جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فَيَمَّا

تو ٹھہرانے لگے وہ اللہ کے شریک (دوسروں کو) اُس نعمت میں جو

اٰتٰهُمَا ۗ فَتَعَلٰى اللَّهُ

عطا کی تھی اُن کو اللہ نے پس بند و برتر ہے اللہ کی ذات

عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۹۰﴾

ان سے جن کو یہ اس کا شریک ٹھہراتے ہیں ﴿۹۰﴾

اَيُّشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ

کیا شریک ٹھہراتے ہیں یہ اُن کو جو نہیں پیدا کرتے

شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُوْنَ ﴿۹۱﴾

کوئی چیز اور وہ خود پیدا کیے گئے ہیں؟ ﴿۹۱﴾

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا

اور نہ طاقت رکھتے ہیں وہ اُن کے لیے کسی قسم کی مدد کی

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿۱۱﴾

اور نہ خود اپنی ہی مدد کر سکتے ہیں ﴿۱۱﴾

وَلَنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ

اور اگر بلاؤ تم اُن کو ہدایت کی طرف

لَا يَدْعُوكُمْ ۚ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُم

تو نہ پیروی کریں تمہاری، برابر ہے تمہارے لیے خواہ پکارو تم

أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿۱۲﴾

اُن کو یا تم خاموش رہو ﴿۱۲﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

درحقیقت یہ جنہیں پکارتے ہو تم اللہ کے سوا

عِبَادٌ أَمْثَالِكُمْ فَادْعُوهُمْ

وہ بھی بندے ہیں تمہاری طرح کے سو پکار کر دیکھو تم انہیں

فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۳﴾

ضرور جواب دیں گے وہ تمہیں! اگر ہو تم سچے ﴿۱۳﴾

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا ۚ

کیا ہیں اُن کے پاؤں کہ چلتے ہیں وہ اُن سے

أَمْ لَهُمْ آيِدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا ۚ

یا ہیں اُن کے ہاتھ کہ پکڑتے ہیں وہ اُن سے

أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا ۚ

یا ہیں اُن کی آنکھیں کہ دیکھتے ہیں وہ اُن سے

أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ

یا ہیں اُن کے کان کہ سُننے ہیں وہ اُن سے

قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ

کہ دو! کہ بلاؤ تم اپنے (ٹھہرائے ٹھوئے) شریکوں کو پھر

كَيْدُونَ فَلَا تَنْظُرُونَ ﴿۱۴﴾

تم سب تدبیر کرو میرے خلاف اور مجھے ذرا مہلت نہ دو ﴿۱۴﴾

إِنَّ وَلِيََّ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ۗ

یقیناً میرا حامی و ناصر اللہ ہے جس نے نازل کی ہے کتاب

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿۱۵﴾

اور وہی حمایت کرتا ہے نیک لوگوں کی ﴿۱۵﴾

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

اور وہ جن کو پکارتے ہو تم اس کے سوا،

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ

نہیں کر سکتے وہ تمہاری مدد اور نہ وہ خود اپنی ہی

يَنْصُرُونَ ﴿۱۶﴾

مدد کر سکتے ہیں ﴿۱۶﴾

وَلَا تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا ۗ
اور اگر بلاؤ تم ان کو سیدھی راہ کی طرف تو سن بھی نہیں سکتے

وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
اور نظر آتا ہے تم کو کہ دیکھ رہے ہیں وہ تمہاری طرف

وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٧﴾
مالانکہ وہ کچھ نہیں دیکھ رہے ہوتے ﴿٤٧﴾

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ
اختیار کرو طریقہ درگزر کا اور تلقین کرو نیک کام کی

وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٨﴾
اور نہ اُلجھو جاہلوں سے ﴿٤٨﴾

وَمَا يَنْزَعُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ
اور اگر کبھی اُکسائے تم کو شیطان

نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۗ
کسی دوسرے سے تو پناہ مانگو اللہ کی

إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٩﴾
بے شک وہ ہے ہر بات سننے والا اور سب کچھ جاننے والا ﴿٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا
حقیقت یہ ہے کہ جو لوگ متقی ہیں

إِذَا مَسَّهُمْ
ان کا حال یہ ہے کہ جب چھو جاتا ہے انہیں

ظِلْفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ
کوئی بُرا خیال شیطان (کے اثر) سے

تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ
تو فوراً چوکتے ہو جاتے ہیں اور پھر انہیں

مُبْصِرُونَ ﴿٥٠﴾
صاف نظر آنے لگتا ہے (کہ اصل بات کیا ہے؟) ﴿٥٠﴾

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ
اور ان (کفار) کے بھائی کھینچتے چلے جاتے ہیں انہیں

فِي الْعِزِّيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٥١﴾
گمراہی میں اور کوئی کسر نہیں اُٹھا رکھتے (ان کو بھٹکانے میں) ﴿٥١﴾

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ

اور جب نہیں پیش کرتے تم (لے نبی) اُن کے سامنے

بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا

کوئی معجزہ تو یہ کہتے ہیں کہ کیوں نہ

اجْتَنَيْتَهَا ۚ قُلْ

منتخب کر لی تم نے (اپنے لیے کوئی) نشانی، کہہ دو!

إِنَّمَا اتَّبِعُ مَا يُوْحَىٰ

کہیں تو صرف پیروی کرتا ہوں اُس کی جو وحی کیا جاتا ہے

إِلَىٰ مِنْ رَبِّي ۚ هَذَا

مجھ پر میرے رب کی طرف سے۔ یہ (قرآن)

بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ

بصیرت کی روشنیاں ہیں تمہارے رب کی طرف سے

وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ

اور ہدایت اور رحمت ہے اُن لوگوں کے لیے

يُؤْمِنُونَ ﴿٢٦﴾

جو ایمان لاتے ہیں ﴿٢٦﴾

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ

اور جب پڑھا جائے (تمہارے سامنے) قرآن

فَأَسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصَتُوا

تو تو جب سے سُنو اُسے اور خاموش رہو

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٧﴾

تا کہ تم پر رحمت ہو ﴿٢٧﴾

وَأذْكُرُ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ

اور (لے نبی) یاد کیا کرو اپنے رب کو دل ہی دل میں

تَضَرُّعًا وَخِيفَةً

گڑا گڑاتے ہوئے اور ڈرتے ہوئے

وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

اور بغیر آواز بلند کیے الفاظ کی صبح و شام

وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٨﴾

اور نہ ہو جاؤ تم اُن لوگوں میں سے جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ

یقیناً وہ (فرشتے) جو مقرب ہیں

رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

تیرے رب کے وہ کبھی اپنی بڑائی کے گھمنڈ میں مُنہ نہیں موڑتے

عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسَبِّحُونَهُ

اُس کی عبادت سے اور اُس کی تسبیح کرتے ہیں

وَلَهُ يُسْجَدُونَ ﴿٢٩﴾

اور اُس کے آگے جھکے رہتے ہیں ﴿٢٩﴾